



Nachrichten

aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 11/2012 - 31. Jahrgang
1. November 2012

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59

Edlinger Adventszauber am Rathaus

Staunen- Genießen- Anderen helfen

am Samstag: 01.12.2012
Beginn: 14.00 Uhr

Programm

- Eröffnung mit den Rathausbläsern
- Edlinger Böllerschützen
- Einlagen von Kindergarten und Schule
- Edlinger Projektchor
- Adventskalender- Tombola
- buntes Markttreiben
- Ponyreiten u. Kinderkarusell
- Marktstände mit Essen und Trinken
- Erlös für den Sozialfond-Edling

Schirmherr
Bgm. Matthias Schnetzer

Für Sach- u. Personenschäden übernimmt der Veranstalter keine Haftung

An alle Hundebesitzer

Aufgrund vermehrter Beschwerden von Mitbürgern und Mitbürgerinnen, welche die Verschmutzung von öffentlichen Wegen, Straßen, landwirtschaftlichen Flächen und sogar von eigenen Gärten durch Hundekot bemängeln.

Liebe Hundehalter, wird dürfen Sie bitten, den Hundekot entsprechend zu entsorgen oder mitzunehmen. Im Gemeindebereich gibt es bereits 9 Hundetoiletten. Diese befinden sich an nachfolgenden Stellen:

- Roßharter Straße
- Schellwieser Str. beim Brunnenhaus
- Weg Richtung Streuobstwiese
- Parkplatz beim Sportheim
- Albachinger Straße
- Schächinger Straße
- Brandstätt
- Birkenstraße
- Karpfenweg (neu)

Hundehalter sollten beim Ausführen des Hundes an einer dieser Hundetoilette eine Tüte entnehmen, während des Spaziergangs die Notdurft des Hundes mit dieser Tüte aufnehmen und nach dem Spaziergang diese Tüte in den Abfallbehälter der Hundetoilette einwerfen bzw. im eigenen Hausmüll entsorgen. Der Abfallbehälter ist mit einer Plastikmülltüte versehen. Somit ist sichergestellt, dass sowohl beim Aufnehmen des Hundekots durch den Hundehalter (Handschuheffekt), als auch bei der Entleerung des Abfallbehälters durch den Bauhof keine hygienisch bedenklichen Situationen entstehen.

Sollten Sie bei Ihrem Spaziergang nicht an einer Hundetoilette vorbeikommen bzw. außerhalb des Ortskerns wohnen, können sie natürlich selbstverständlich gerne die Tüten in einer dieser Hundetoiletten entnehmen. Wir möchten jeden Hundebesitzer bitten, von der Nutzung der Hundetoiletten regen Gebrauch zu machen. Bitte bedenken Sie, dass Hundekot oftmals ein Ärgernis für Grundstückseigentümer und Spaziergänger ist. Hinzu kommt, dass Hundekot nicht nur für Menschen, sondern auch für Tiere eine Infektionsquelle darstellt.

Danken möchten wir an dieser Stelle denjenigen Hundebesitzern, welche die Hundetoiletten bereits nutzen.

Ihre Gemeindeverwaltung

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

muehle-verlag@t-online.de oder
info@grafik-wagner.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, 83533 Edling, www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155
Mobil: 0151/42634153

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

Im Monat **November 2012**
ist bei der GEMEINDE EDLING
am folgenden Tag langer Behördentag:
Donnerstag, den 15.11.2012
von 14.00 - 18.00 Uhr

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 08.11.2012 um 19.30 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Gemeindekasse

Bekanntmachung

Öffentliche Zahlungsaufforderung

am 15.11.2012 werden zur Zahlung fällig:

Grundsteuer A und B	4.Rate für 2012
Gewerbesteuer-Vorauszahlung	4.Rate für 2012
Abfallbeseitigung	4.Rate für 2012
Kanal- u. Wassergebühren-Vorauszahlung	3.Rate für 2012

Bargeldlose Zahlungen können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

VR Bank Rosenheim-Chiemsee eG
BLZ 71160161 - Kto.Nr. 3275000

Sparkasse Wasserburg BLZ 71152680 - Kto.Nr. 200907

Postbank München BLZ 70010080 - Kto.Nr. 430820805

Barzahlungen können in der Gemeindekasse (Rathaus I.OG./Zi. 1.02)

während der üblichen Kassenstunden geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr

Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der Gemeindekasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabebescheiden angegebene Personenkonto-Nummer und die Steuer- oder Abgabart anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfälligkeiten gebeten.

Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen, die keine Abbuchungsermächtigung erteilt haben.

Jagdgenossenschaft Edling

Rehessen Edling Süd und Nord im Krippnerhaus
am **Samstag, den 10.11.2012 um 19.30 Uhr**

Bitte beachten Sie den
ANNAHMESCHLUSS
für die Dezember-Ausgabe:
Donnerstag, der 22.11.2012



Sitzung am 11.10.2012

1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Tekturantrag zum Bauantrag von Frau Margit Krogler, Hilgener Str. 7, 83539 Pfaffing; Neubau eines Therapiezentrums für Ergotherapie mit Kletterturm, Cafe, Carport und Betriebsleiterwohnung, Am Sonnenpoint 8
- Bauantrag von Herrn Johann Dimpflmaier, Roßhart 15, Edling; Errichtung eines Legehennenstalles mit Freilandhaltung auf Fl.Nr. 1309 in Roßhart
- Bauantrag von Frau Elisabeth Betzl-Hieronymus, Keltenstr. 37, 82343 Pöcking; Errichtung von 2 Fertiggaragen und Anbau an bestehende Garagen an der Harter Str., Fl.Nr. 19 und 19/1

2. Mit Schreiben vom 12.09.2012 beantragt der Schützenverein Edling die Übernahme einer Ausfallbürgschaft in Höhe von 25.000,00 € für die Aufnahme eines Kredits bei der Sparkasse Wasserburg zur Zwischenfinanzierung für die Modernisierung des Schießstandes. Die Zwischenfinanzierung ist notwendig, da die Auszahlung des beantragten Zuschusses (Sportstättenförderung) erst 2 bis 4 Jahre nach der Genehmigung des Förderantrags zu erwarten ist. Der Gemeinderat stimmt der Übernahme einer Ausfallbürgschaft in Höhe von 25.000,00 € für die Aufnahme eines Kredits bei der Sparkasse Wasserburg für die Modernisierung des Schießstandes zu.

3. Im Baugebiet Hochhaus III ist die Errichtung eines Altenwohn- und Pflegeheimes durch die Fa. Weiß Vertriebs GmbH geplant. Der voraussichtliche Betreiber des Pflegeheims, die Pflegestern GmbH stellte sich in der Sitzung dem Gemeinderat vor. Herr Kerschner als Geschäftsführer des Pflegesterns stellte dabei die vorhandenen Strukturen des Pflegesterns vor. Danach sind u.a. die Gemeinden Kirchheim, Poing, Grafing, Oberding und Finsing als Gesellschafter beteiligt. Der Pflegestern betreibt derzeit 3 Pflegeheime mit vollstationärer Pflege, angeschlossener Tagespflege und betreutem Wohnen zu Hause. Das Konzept für das Heim in Edling sieht 40 vollstationäre Pflegeplätze plus 18 Plätze in der „Pflegeoase“ (Unterbringung von Demenzpatienten) vor. Im Erdgeschoß soll eine Tagespflege mit 20 - 25 Plätzen untergebracht werden. Zusätzliche Angebote sind betreutes Wohnen zu Hause, sowie ein ambulanter Pflegedienst.

Möchten Sie wissen, was im Edlinger Gemeinderat aktuell besprochen wird? Sind Sie daran interessiert, wie lokalpolitische Entscheidungen zu Stande kommen?

**Dann kommen Sie doch zum Treffen der „Unabhängigen Bürgergemeinschaft Edling“
Montag 5. November
um 20.00 Uhr beim Wirt in Roßhart.**

Auf unserer Internetseite www.ubg-edling.de finden Sie jetzt auch aktuelle Links zum Thema: Energieverbrauch bzw. Energieeinsparmöglichkeiten.

Nähere Infos: Helmut Hammerbacher Tel. 08071/4378.

Adventszauber 2012

**Staunen - genießen - anderen helfen
unter diesem schönen Motto**

findet dieses Jahr wieder der Edlinger Adventszauber statt.

Starten wir mit diesem besonderen Markt - dessen Erlös in den Edlinger Sozialfonds fließt - in den Advent und die „staade Zeit“.

Ich lade Sie dazu schon jetzt herzlich ein.

Sowohl besinnliche als auch gesellige Attraktionen warten auf Groß und Klein. So eröffnet den Adventszauber heuer ein „echter“ Engel, dem die Kinder anschließend ihre Wunschzettel an das Christkind überreichen dürfen. Auch das nostalgische Karussell und das Ponyreiten dürften Kinderherzen höher schlagen lassen. Für adventliche Stimmung sorgen viele musikalische und kulturelle Einlagen wie z.B. Lieder des Kindergartenchores, des Schulchores und des Projektchores, Gitarrenklänge und Adventsgeschichten, die Böllerschützen und vieles mehr. Der ein oder andere wird sicher schon ein schönes Weihnachtsgeschenk finden, denn an vielen Ständen werden mitunter selbst gebastelte Kostbarkeiten zum Verkauf angeboten - natürlich für den guten Zweck, dem Edlinger Sozialfonds! Auch die Tombola findet wieder statt, deren Hauptgewinne sich hinter einem großen Adventskalender verstecken. Und aufwärmen dürfen wir uns an den zahlreichen Ständen bei warmen Speisen, heißen Maroni und dem guten, traditionellen Glühwein. Es bieten sich also viele Gelegenheiten, die dem Motto mehr als gerecht werden: Platz, um zu verweilen, zu genießen, zu staunen, anderen zu begegnen und anderen zu helfen.

Ich freue mich auf Ihr Kommen, Harri Strobel

PS: Wer hat Zeit und Lust, noch am Adventszauber mitzuwirken? Fleißige, freiwillige Helfer sind herzlich willkommen! Auch ein stundenweiser Einsatz wäre denkbar. Bitte melden Sie sich unter der folgenden Nummer: 08071 4757.

Auch Ideen und Beiträge musikalischer oder besinnlicher Art (Lieder, Gedichte, Geschichten, ein kleines Theaterstück...) können jederzeit ins Programm aufgenommen werden.

www.grafik-wagner.de



Ortsverband Edling

Der CSU-Ortsverband Edling trifft sich zum letzten Stammtisch im Jahr 2012

am Mittwoch, 07. November 2012 ab 19.30 Uhr
im Sportheim Edling (beim Amedeo).

Auch Nichtmitglieder
sind recht herzlich zur Diskussion eingeladen.

Wir freuen uns auf
zahlreiches Erscheinen.

Ihr CSU-Ortsverband Edling
www.csu-edling.de
Telefon: 08039-5221



BAUGESCHÄFT



- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Telefon: 0 80 71 - 37 41 Fax: 08071 - 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling



Albachingerstraße 13 - 83533 Edling

- SERVICE ● VERKAUF
- BERATUNG ● TOUREN

**Neue Räder 2013 eingetroffen.
E-Bikes
als Geschenk für Weihnachten !**

Öffnungszeiten: Mittwoch: 17.00 - 19.00 Uhr
Freitag: 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag: 09.00 - 12.00 Uhr

Tel: 0151/11 12 18 51

MARTINA WESSELING IMMOBILIEN



Von der ersten Anfrage bis zum Vertragsabschluss - Sie werden von mir in allen Fragen begleitet.
Ihre Martina Wesseling

Info-Veranstaltung zum Thema Schimmelpilze und Innenraumschadstoffe

- Schimmel, vermutet oder schon sichtbar?
- wie kann ich Schimmelpilzbildung vorbeugen?
- wie eine sinnvolle Sanierung durchführen?
- Formaldehyd, Holzschutzmittel und sonstige Lösungsmittel

Eingeladen habe ich hierzu Frau Sonja Buchholz, Fachberaterin für Schimmelpilzschäden und Innenraumschadstoffe

Termin: Dienstag 27.11.12 um 19.00 Uhr
Ort: Pfaffinger Hof - Pfaffing

Die Veranstaltung ist kostenlos, alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen.

Martina Wesseling Immobilien
Spitzsteinstraße 13
83539 Pfaffing
Tel. 08076 889328
Mobil 0151 15986535
martina@wesselingimmobilien.de
www.wesselingimmobilien.de



Mitglied im ivd, vormals RDM (Ring deutscher Makler)

Jetzt ganz groß einsteigen. Premiere am 10.11.2012!

Der neue Ford B-MAX: der einzige Kompaktwagen mit Panoramashiebetüren.



Jetzt € 500,- Bonus sichern⁴⁾

Abbildung zeigt Wünschsausstattung gegen Mehrpreis.

FORD B-MAX Ambiente

Panorama-Schiebetür mit integrierter B-Säule, Flexibles Sitzsystem, Aktive Fahrdynamikregelung; Torque Vectoring Control, Fehlfuelertankungsschutz; Ford Easy Fuel, uvm.

Günstig mit der Ford Flatrate für:

nur € 159,-^{1) 2) 3)} monatl. Finanzierungsrate

Ford Flatrate-Garantie-Schutzbrief und Überführungskosten)	15.085,96 €
Laufzeit	48 Monate
Jährliche Laufleistung	5.000 km
Bearbeitungsgebühr	0,- €
Solzinssatz p.a. (gebunden)	2,95 %
Effektiver Jahreszins	2,99 %
Nettodarlehensbetrag	13.995,96 €
Anzahlung	1.990,00 €
Gesamtdarlehensbetrag	15.288,50 €
Restrate	7.815,50 €

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EC) 715/2007): Ford B-MAX 1.4i Duratec: 66kW (90PS): 7,9 (innerorts), 4,9 (außerorts), 6,0 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 139 g/km (kombiniert), Co₂-Effizienzklasse: D.



Auto Eder GmbH
Gewerbering 1, 83549 Eisinging
Tel.: 08071/9096-0
www.autoforum.de/wasserburg



1) Angebot gilt für einen Ford B-MAX Ambiente 1.4i Duratec-Motor 66 kW (90 PS). 2) Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen vom 01.04. bis 30.11.2012. Die Ford Auswahl-Finanzierung ist zum angebotenen effektiven Jahreszins auch ohne Ford Flatrate Garantie-Schutzbrief erhältlich. Ein Privatkunden-Angebot der Ford Bank Niederlassung der FCE Bank plc bei teilnehmenden Ford Partnern. 3) Ford Flatrate Garantie-Schutzbrief inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie auch für das 3. und 4. Jahr bis max. Gesamtleistung von 80.000 km (ein Privatkunden-Angebot der Ford-Werke GmbH). Die ersten 3 Inspektionen/Wartungen (Lohn- und Materialkosten, ausgenommen sind Inspektionen und Wartung des Gasystems bei einer Umrüstung auf CNG-/LPG-Betrieb) (s. Serviceplan und Wartungsumfang bei einer angebotenen Gesamtfahrleistung von max. 80.000 km, durchgeführt bei einem autorisierten Ford Service Betrieb in Deutschland, sind im Rahmen der Ford Flatrate kostenlos. 4) Gilt nur bei Kauf eines neuen Ford B-MAX bis 15.11.2012.

Bürgerversammlung

BEKANNTMACHUNG

Am **Mittwoch, den 28.11.2012** findet **um 19.30 Uhr**
im Krippner-Haus in Edling die diesjährige
Bürgerversammlung statt.

Alle Gemeindeglieder sind recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht des Bürgermeisters
2. Diskussion

gez. Schnetzer - 1. Bürgermeister



Die Gemeinde Edling dankt allen Unterstützern des Ferienprogramms 2012

„Danke!“ sagt die Gemeinde allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern die direkt oder im Hintergrund mit viel Leidenschaft, neuen Ideen und nicht zuletzt durch finanzielle Unterstützung zum Gelingen des Sommerferienprogramms 2012 beigetragen haben.

Es wurden von rund 250 Kindern Anmeldeformulare abgegeben. Darauf waren insgesamt ca. 680 Wunschaktionen vermerkt, die durch das bewährte Losverfahren unseres EDV-Programms verteilt wurden.

Dieses Jahr hatten wir das Glück, schon vor Ferienbeginn das Spielmobil mit seinem 7-köpfigen Team des Kreisjugendringes Rosenheim bei uns zu Gast zu haben. So hatten zusätzlich ca. 150 bis 200 Kinder Gelegenheit mit dem Kindergarten oder mit der Klasse vormittags bzw. nachmittags ein wenig „Ferienprogrammluft“ zu schnuppern. Diese Aktion fand sehr großen Anklang und wurde von den Kindern mit Begeisterung angenommen.

Das Ferienprogramm wurde finanziell von den örtlichen Banken, der VR Bank Edling, der Kreissparkasse Wasserburg am Inn sowie dem Ortsverband der CSU Edling unterstützt.

Abschließend dürfen wir uns bei allen Veranstaltern, Vereinen, Firmen, Betreuern und Fahrern herzlich bedanken, denn sie haben dazu beigetragen die zahlreichen Aktionen zu familienfreundlichen Preisen oder kostenlos anbieten zu können.

Das Ferienprogrammteam Edling

Freiwillige Feuerwehr Edling e.V.

Übungen im November

Montag	05.11.	Jugendübung
Dienstag	06.11.	Gruppenführer Edling u. Steppach
Freitag	09.11.	Martinsumzug, Verkehrsregelung
Dienstag	13.11.	Schulung alle
Samstag	17.11.	Volkstrauertag/Verkehrsregelung
Montag	19.11.	Jugendübung
Dienstag	27.11.	Arbeitsdienst alle



Übungsbeginn:

Jeweils um 19:30 - Jugendübungen um 18:00 Uhr

Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder im Feuerwehrhaus

Dienstag 13. November 2012, ab 19:30 Uhr

Der **Gedenkgottesdienst** für die verstorbenen Mitglieder der Feuerwehren Edling und Steppach. findet am:

Samstag, 15. Dezember 2012, 19.00 Uhr statt.

Anschließend sind die aktiven Mitglieder der FFW Edling mit Frauen und die Jugendfeuerwehr zur Weihnachtsfeier in das Feuerwehrhaus eingeladen.

www.feuerwehr-edling.de

www.grafik-wagner.de

Textil Beflockung

Individuell für Sport- Freizeit- oder Arbeitskleidung!

Auch mit Ihrem Firmenlogo!

Hochhaus 26 - 83533 Edling - eMail: info@grafik-wagner.de
Tel.: 08071-924154 - Mobil: 0151-42634153

www.grafik-wagner.de

KONRAD RADLMAIR
RECHTSANWALT & STEUERBERATER
DIPL.-FINANZWIRT (FH)



Recht. mit bester Zukunft.

Willkommen in unserem Team!

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt
Ihre engagierte und erfahrene Verstärkung.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Steuerfachangestellte/r
Steuerfachassistent/in

Sie haben Berufserfahrung in der
Bearbeitung von Lohn- und Finanz-
buchhaltungen, Jahresabschlüssen
und Steuererklärungen.
Sie besitzen gute DATEV-Kenntnisse
und sind fit in Windows-Anwendungen.
Sie erwarten eine selbständige,
mandantenorientierte Tätigkeit mit
leistungsgerechter Bezahlung und
ein moderner Arbeitsplatz in freund-
lichem Betriebsklima.



12 Jahre
Edling

BIRKENSTRASSE 15 - D-83533 EDLING - WWW.STB-RADLMAIR.DE
TEL: 08071-921606 - FAX: 08071-921608 - E-MAIL: KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE

Blutspendeaktionen November 2012 Landkreis Rosenheim-Wasserburg

Freitag 16.11.2012 - 16.00 - 19.45 Uhr

83123 Amerang, Grundschule, Jahnstr. 12, Turnhalle

Montag 12.11.2012 - 16.00 - 19.45 Uhr

83547 Babensham, Grundschule, Pfarrer-Gaigl-Str. 2

Freitag 02.11.2012 - 16.00 - 19.45 Uhr

83533 Edling, Franziska-Lechner-Grund- u. Mittelschule, Rathausplatz 3

Mittwoch 07.11.2012 - 16.00 - 19.45 Uhr

83539 Pfaffing, Grundschule, Schulstr. 9

Mittwoch 14.11.2012, 15.30 - 19.45 Uhr

83543 Rott am Inn Grund- und Mittelschule, Haager Str. 19

Freitag 23.11.2012 - 16.00-19.45 Uhr

83564 Soyen Grundschule, Riedener Str. 17

Donnerstag 29.11.2012, 15.30 - 19.45 Uhr

83512 Wasserburg Mittelschule, Klosterweg 2, Aula

Freitag 30.11.2012 - 15.30 - 19.45 Uhr

83512 Wasserburg Mittelschule, Klosterweg 2, Aula

Allgemeine Voraussetzungen, um zur Blutspende zugelassen zu werden

- Alter zwischen 18 und 68 Jahre (Erstspender bis 60 Jahre)
- Körpergewicht von mindestens 50 kg
- Amtlich gültiger Lichtbildausweis
- Eine Spendepause von mindestens 8 Wochen (Männer 6 x und Frauen 4 x in den letzten 12 Monaten)

> Blutspendedienst München

„Warum ich Blutspender bin: Ganz einfach, weil das Blut vor dem Unglück vorhanden sein muss.“ Konrad Drischberger, Spender beim Blutspendedienst

Finden Sie die Zeit, kranken oder schwerverletzten Mitmenschen durch eine Blutspende zu helfen! Die Zeit, die Sie hier aufwenden, ist garantiert keine verlorene Zeit. In ca. einer Stunde können Sie Unglücksopfern oder Intensivpatienten helfen und einem anderen Menschen viel persönliche Zeit schenken. Vielleicht sind Sie oder jemand aus dem Familien- oder Freundeskreis einmal in Ihrem Leben auf den Zeiteinsatz eines Spenders angewiesen.

66 Prozent von uns benötigen einmal im Leben ein Blutprodukt, es spenden nur etwa 3 Prozent von uns aktiv Blut.

> Regelmäßiges Blutspenden hat viele Vorteile

Das Blutspenden ist ein Weg, die eigene Gesundheit zu fördern und gleichzeitig nachhaltiges gesellschaftliches Engagement.

- > Regelmäßiges Blutspenden trainiert die Gesundheit. Der Körper reagiert auf die Blutspende, indem er das gespendete Blut nachbildet. Dies stärkt das Blutsystem.
- > In Studien konnte erwiesen werden, dass durch regelmäßiges Blutspenden das Risiko für gefährliche Erkrankungen wie Herzinfarkte und Schlaganfälle reduziert werden kann.
- > Bei jeder Blutspende wird eine kostenlose Blutdiagnostik durchgeführt. Regelmäßiges Spenden gibt Sicherheit durch: mehrfache medizinische Untersuchung im Jahr und die frühe Erkennung bestimmter Erkrankungen.
- > Eine ärztliche Beratung vor jeder Blutspende.

Eine Blutspende ist nicht belastend für den Körper und wird im Allgemeinen sehr gut vertragen. Um ganz sicher zu gehen, halten wir jedoch bestimmte Alters- und Gewichtsgrenzen ein. Zum Schutz der Spenderinnen und Spender gelten daher folgende Kriterien:

- > Mindestalter 18 Jahre – Höchstalter 68 (gesunde, fitte Senioren bis 70 Jahre)
- > Körperliches Wohlbefinden
- > Körpergewicht von mindestens 50 Kilogramm
- > Spendepause von mindestens 8 Wochen
- > Höchstzahl an Spenden innerhalb von 12 Monaten: Männer max. 6 Mal – Frauen max. 4 Mal
- > Bringen Sie bitte zur Blutspende einen amtlichen Lichtbildausweis mit

Neben den allgemeinen Voraussetzungen gelten noch weitere Kriterien, die für die Sicherheit der Blutprodukte wichtig sind. So können wir nur körperlich Gesunde zur Blutspende zulassen. Festgelegte Erkrankungen, die Einnahme bestimmter Medikamente, Aufenthalt in einem Malaria Risikogebiet in den vergangenen 6 Monaten oder spezielles Risikoverhalten gegenüber Infektionskrankheiten können z.B. ein Ausschlusskriterium für die Blutspende sein. Bei Fragen rund um die Blutspende, können Sie unsere kostenlose Hotline unter 0800 – 57 57 557 erreichen.

Mit Kreistänzen und Lichtertänzen aus verschiedenen Ländern wollen wir uns auf die kommende Advents- und Weihnachtszeit einstimmen. Eingeladen sind alle, die Freude an Musik, Tanz und Bewegung haben.

Donnerstag, 29. November 2012 um 20.00 Uhr im Pfarrheim, 83539 Pfaffing

Referentin: Franziska Oetl

Wichtelgarten

Das neue Wichtelgartenjahr hat nun begonnen.

Die Kinder zwischen zwei und drei Jahren sind noch in der Eingewöhnungs- und Loslösungsphase. Sie bleiben seit Anfang September zweimal die Woche bei Ruth Mayer, mit abwechselnd einer Mama zur Unterstützung in einem Raum der Edlinger Grundschule.



Jetzt im Herbst basteln und spielen die sechs Wichtelkinder unter anderem mit Kastanien und Blättern. Außerdem bereiten sie sich auf das bevorstehende Martinsfest vor. Ende Oktober steht dann der Umzug in das renovierte Pfarrheim bevor. Über Zuwachs freuen sich die Kinder und Ruth Mayer immer.

Bei Interesse einfach melden unter: 08071/921120



Pressemitteilung

Wasserburg, 18.10.2012

Neuer Familienkalender ist da

Wasserburg, 18.10.2012 - In Familien fallen täglich tausend Dinge an: der Arzttermin von Sohn Jonas, das Fußball-Training von Hannah oder auch der Geburtstag von Opa Jürgen. Auch in diesem Jahr hilft der Familienkalender von BARMER GEK und Mehr Zeit für Kinder e.V., den Überblick zu bewahren, und begleitet den Familienalltag mit Tipps und Informationen.

Der Kalender bietet in fünf Spalten Platz für die Termine und Verabredungen jedes Familienmitglieds. In einer weiteren Spalte können Geburtstage eingetragen werden. „So geht wirklich kein Termin im turbulenten Familienalltag verloren“, sagt Herbert Schaubschläger von der BARMER GEK in Wasserburg. Außerdem gibt es Anregungen für spontane Freizeit-Aktionen, Spielideen oder auch Koch-Rezepte. „Der Jahreskalender hält jede Menge Überraschungen und Nachmachaktionen für die ganze Familie bereit und bietet außerdem Wissenswertes rund um Gesundheit, Wohlbefinden und Bewegung“, so Schaubschläger. Bunte Illustrationen locken Kinder, die kurzen Texte zu saisonal passenden Themen zu lesen.

BARMER GEK Versicherte erhalten den Familienkalender in der Geschäftsstelle in der Schustergasse 16 in Wasserburg.

BARMER
GEK die gesund
experten

Elternbeirat Kindergarten St. Franziska

Wahl zum Elterbeirat des Klosterkindergarten St. Franziska am 04.10.2012.

1. Kassier

Kerstin Greschner (auf dem Bild stehend die erste von rechts)
Stellvertreter
Silvia Huber (auf dem Bild sitzend die zweite von rechts)

Öffentlichkeitsarbeit

Michaela Königstein (auf dem Bild sitzend die erste von rechts)
Gabi Storfinger (auf dem Bild stehend die dritte von rechts)

1. Schriftführer

Carmen Jansen (nicht auf dem Foto)
Stellvertreter
Karo Adler (auf dem Bild stehend die vierte von rechts)

Vorsitz

Sandra Waldherr (auf dem Bild stehend die fünfte von rechts)
Stellvertreter
Sabine Sturm (auf dem Bild stehend die zweite von rechts)



Kinderkrippe Edling

Kinderkrippe Edling ist eröffnet

Mit einem gelungenen Start hat die Edlinger Kinderkrippe ihren Betrieb aufgenommen. Organisatorisch an den Gemeindekindergarten „Schatztruhe“ angegliedert aber als separater Anbau räumlich getrennt, stehen in Edling jetzt zwölf Krippenplätze für Kleinkinder bis drei Jahre zur Verfügung. Passend zu den bestehenden „Schatztruhe“-Kindergartengruppen „Rubin“ und „Saphir“ nennt sich die Kinderkrippe „Smaragd“-Gruppe. Von Anfang an gut angenommen, sind auch noch Voranmeldungen gebucht, so dass Kindergartenleiterin Gabriele Kaindl zuversichtlich ist, dass bis Ende des Jahres die Kapazität voll ausgelastet ist.

Dass die Kleinkinder der Edlinger Kinderkrippe zu unterschiedlichen Zeiten ungestört und gut behütet schlafen dürfen, machte sich beim Fototermin bemerkbar: Hier werden die Kleinsten von Elisabeth Steidle und Stefanie Spötzl umsorgt. Zurückgezogen hatten sich die übrigen Kinder zusammen mit Betreuerin Sandra Herrmann.

- prj -



FOTO PENZKOFER

Volkshochschule Wasserburg

Bildungsabschlüsse nachholen

Lehrgänge für den Hauptschulabschluss, zum Nachholen des Qualifizierenden Hauptschulabschlusses oder des Mittleren Bildungsabschlusses können bei Bedarf eingerichtet werden. Die Lehrgänge werden berufs- bzw. familienbegleitend angeboten und finden dann zweimal am Abend pro Woche statt.

Die Kurszeiten der einzelnen Abschlüsse finden je nach Unterrichtsfach (Mathematik, Deutsch, Englisch, PCB/GSE...) z. T. im gleichen Zeitraum, zum Teil gesondert, in der Mittelschule Wasserburg oder in der Volkshochschule Wasserburg statt.

Beratung und Informationen:

Volkshochschule Wasserburg,
Salzburger Straße 19, 83512 Wasserburg, Telefon 08071/4873

Bürger-Solarkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im September **5397 kWh** Sonnenstrom eingespeist. Das entspricht einem Monatsertrag von 99,7 kWh pro Kilowatt Moduleistung (kWp). Dieses Ergebnis liegt knapp im Schnitt.



Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Ü30 Party

Ü40 Party

Ü50 Party

Samstag 17.11.12

20:00 Uhr

Gasthaus Esterer Zellerreit



Einlass ab 19:00 Uhr unter Vorbehalt und nicht unter 25 Jahren
Ausweiskontrolle - Veranstalter: SV Ramerberg



VR Bank Edling

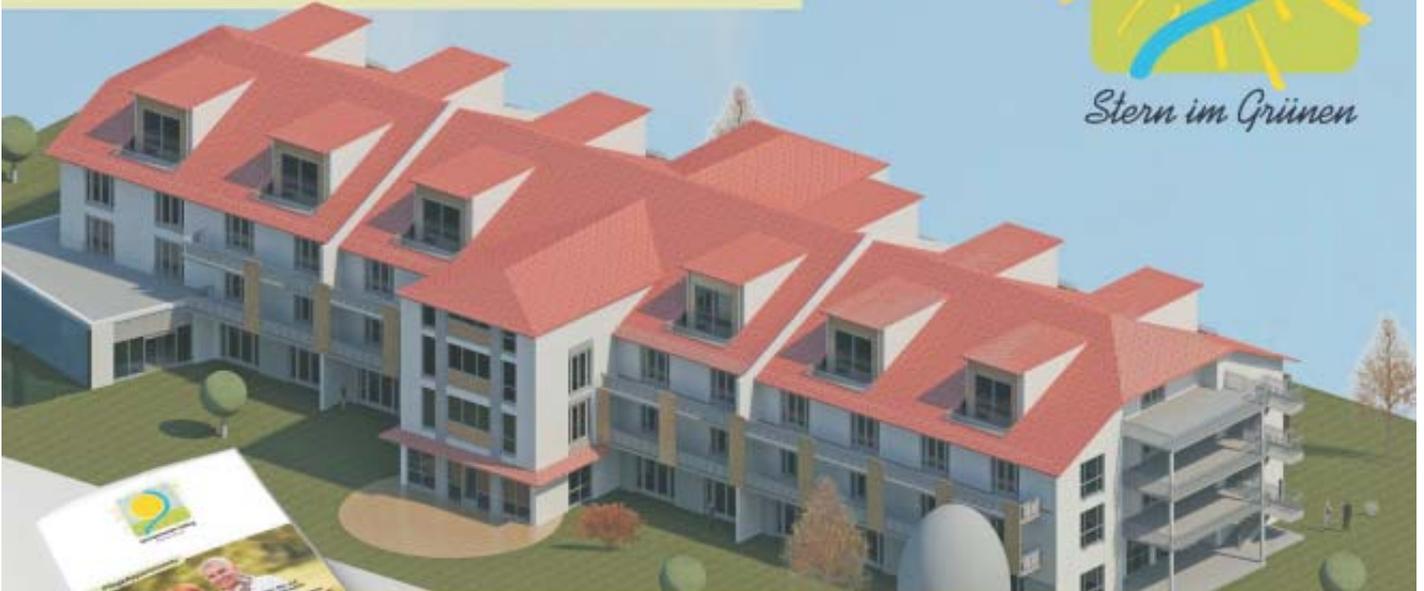
Hauptgeschäftsstelle der VR Bank Rosenheim-Chiemsee eG

SonnenGarten Edling

PflegeAppartements



Stern im Grünen



Detaillierte Infos und Download
der ausführlichen Broschüre auf
www.sonnengarten-edling.de

Eine sichere Kapitalanlage: Ihre Immobilie im wachsenden Zukunftsmarkt der Pflege

Bleiben Sie auf der Sonnenseite. Mit Pachteinnahmen
aus Ihrer Immobilie im SonnenGarten Edling.

12 Pluspunkte

- ✓ Maximale Mietsicherheit über 20 Jahre
- ✓ Sie erhalten monatliche Pachteinnahmen
- ✓ Sie profitieren von attraktiver Rendite
- ✓ Grundbucheintrag des Appartements auf Ihren Namen
- ✓ Verwalter erledigt alle Aufgaben, keine Mietersuche
- ✓ Verkaufen, vererben, verschenken jederzeit möglich
- ✓ Gemeinnütziger Betreiber mit exzellentem Ruf
- ✓ Deutlicher Zuwachs an Pflegebedarf
- ✓ Wertsteigerung durch
Nachfrage und Pachtindex
- ✓ Finanzierungsförderung möglich
- ✓ Energie-Effizienz-Haus, KfW 70
- ✓ Solide Bauqualität



20 Jahre
sichere Pachteinnahmen
durch Vertrag mit einem
renovierten Betreiber

Jetzt
kaufen!

5,7%
Rendite p.a.

Pachteinnahme im Verhältnis
zum Kaufpreis eines PflegeAppartements

Werte schaffen

sozial und wirtschaftlich

Informieren Sie sich kostenfrei und unverbindlich

ElektroPark Weiß Vertriebs GmbH
Klaus Weiß
Staudhamer Straße 27
83533 Edling



Mehr erfahren:
**08071-
1039-0**

beratung@sonnengarten-edling.de



Theaterfahrt zu Blutenburg - Theater in München

gespielt wird:

Kurz vor Null

Kriminalstück von Agatha Christie

Mit Tancredi Volpert, Bettina Kenter, Konrad Adams,
Julia Lowack, Tonio von der Meden, Monika Oswald,
Till Klewitz, Mona Perfler und Andreas Hahn

Der Mord ist nicht der Anfang dieser Geschichte. Der Mord ist das Ende. Die eigentliche Geschichte beginnt lange zuvor. Denn vor Jahren schon wurde ein Verbrechen vorbereitet, bis in die kleinste Einzelheit. Ein sorgfältig ausgeklügelter Mordplan wurde aufgeschrieben, mit nur einem Gedanken und nur einem Ziel die Vernichtung eines anderen Menschen. Alles wurde vorbestimmt die Zeit, der Ort, das Verfahren, das Opfer. Der Zufall wurde ausgemerzt. Der kunstvolle Plan sollte alles auf einen Punkt lenken, auf den Augenblick des Mordes. An einem Tag im August. Zwei Minuten vor Mitternacht. Kurz vor Null. (Aus dem Prolog zu Agatha Christies Kriminalstück „Kurz vor Null“.)

Freitag, 09. November 2012

(Abfahrt 18:00 Uhr am Rathaus)

Kategorie 1 = 40,00 € incl. Busfahrt

Kategorie 2 = 37,00 € incl. Busfahrt

solange der Vorrat reicht.

Kartenbestellung über Gabi Forstner, 08039/5766,
auch Anrufbeantworter, bitte Tel.-Nr. hinterlassen für evt.
Rückfragen - Vielen Dank!

Ein heiter-spöttischer Liederabend

Mit „Bayerns bestem Meier“, seiner Gitarre und seinen wunderbar verquerten Liedern von verliebten Pfarrern, coolen Ü-70 Partys, visionären Strombauern und...

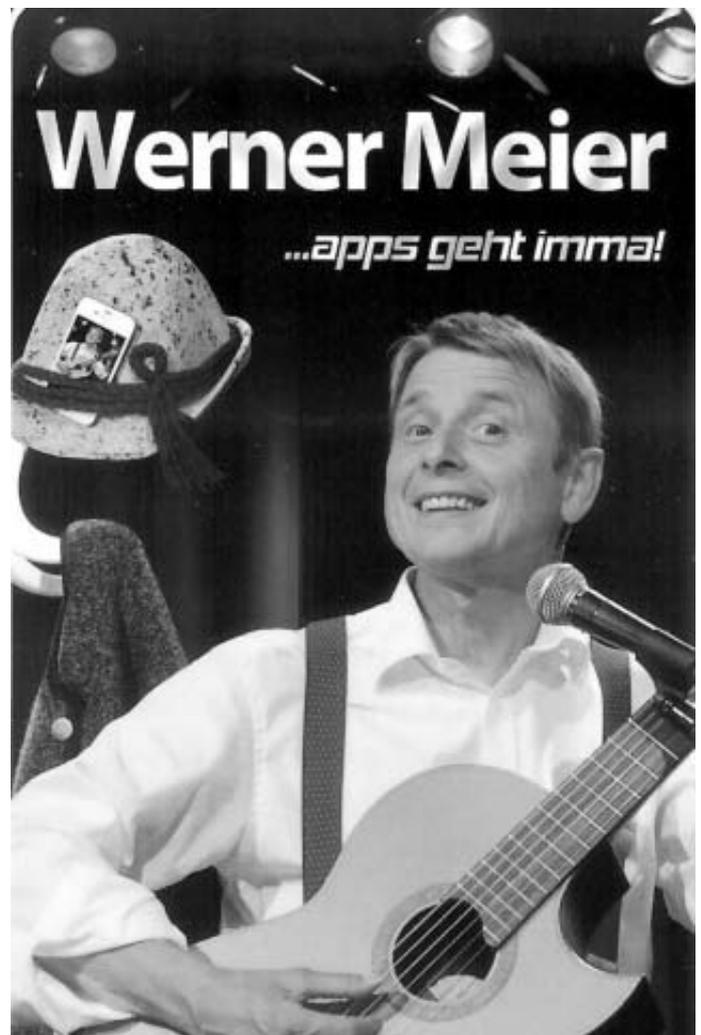
Lieder der leisen Zwischentöne voll verschmitztem Hintersinn, bei denen sich die Zuschauer zurücklehnen können, ihren geplagten Facebookel entspannen, lauschen, lachen oder vielleicht ein bisschen mitsingen.

Wäre da nicht Meiers neues Smartphone...“Äh, Moment I hab's glei. I muss nur schnell apps...“

Heldenhaft surft er ganz nebenbei durch den digitalen Alltagschunzel und nur mit seinem treffsicheren Wortwitz und seinem herrlich hinterlistigen Humor rettet er sich und sein Publikum gekonnt vor dem Untergang im virtuellen Meer der unendlichen Möglichkeiten.

Eintritt 15,- €

Kvvk: VR Bank Edling, Unifoto Wasserburg



Werner Meier

...apps geht immer!

Für alle Pferdefreunde!

Vermietung von Offenstall,
Außen- und Padockboxen

Reitunterricht für Anfänger,
Fortgeschrittene und
Wiedereinsteiger



Gut Gern befindet sich
inmitten weitläufiger
Wiesen und Wälder, die
sich wunderbar für einen
Ausritt eignen.

Für den Reitunterricht
und Training stehen
Reithalle und Sandplatz
zur Verfügung.

Jetzt informieren und anmelden!

Gut Gern - Gern 1 - 83512 Wasserburg

Tel.: 01 75 / 1 80 68 00 oder

Tel.: 01 76 / 67 00 37 77

Freiwillige Feuerwehr Steppach

Vereinsausflug der Freiwilligen Feuerwehr Steppach

Als Dankeschön für den unermüdlichen Einsatz unserer Kameraden und deren Familien bei den zu leistenden Einsätzen und Veranstaltungen, fand am 29.09.2012 ein Ausflug der Freiwilligen Feuerwehr Steppach in die Mozartstadt Salzburg statt. Mit dem Reisebus ging es zunächst nach Übersee am Chiemsee. In der Traditionsgaststätte Hinterwirt stärkten wir uns mit einem Weißwurstfrühstück für die bevorstehende Führung in Salzburg.

Unsere Reisegruppe wurde am Busterminal von der Stadtführerin begrüßt. Bei der folgenden Besichtigung der Altstadt wurden uns die Sehenswürdigkeiten mit den entsprechenden Hintergründen, Geschichten und Anekdoten sehr ausführlich beschrieben. Zu einem Gruppenfoto lud der Mozartplatz ein - unter den weiteren Highlights waren der Dom und die Franziskanerkirche sowie die zahlreichen Gassen mit ihren Namen von Ereignissen und Würdenträger.

Am späten Nachmittag fuhren wir von Salzburg aus weiter nach Tüßling in die Brauerei „Bräu im Moos“. Der „Bräu“ führte unsere Reisegruppe zunächst durch das hauseigene Museum um uns weiterführend eine moderne Brauerei mit ihren Produktionsabschnitten zu präsentieren. Zum Abschluss nahmen wir das Abendessen in der Brauereigaststätte ein. Alle waren sich einig ein rundum gelungener Vereinsausflug. Für die angenehme Fahrt bedankt sich die Freiwillige Feuerwehr Steppach bei dem Busunternehmen Rottmayer.



Übung im November

20.11.2012 Feuerwehrgerätehaus Steppach (Alle)

A. SPIEL KG



Maschinen-Mühlen-Metallbau

Wasserstrahlschneiden

Roßhart 1 - 83533 Edling

Telefon 08071/3525 - Fax 08071/4853

Internet: www.spiel-kg.de

Ausbildungsstelle als Feinwerkmechaniker
Fachrichtung allgem. Maschinenbau
ab Sept. 2013 noch frei

Sinnvolles Miteinander

Feuerwehren und Rettungsdienst im Gleichklang

Ramerberg/Edling (prj) - Eine Rauchwolke über dem Gemeindehaus war Ziel einer groß angelegten Feuerwehr-Gemeinschaftsübung im Ortskern von Ramerberg. An der Nachtübung teilgenommen haben die Feuerwehren aus Edling, Pfaffing, Rott und Ramerberg sowie die Johanniter aus Wasserburg. Diese hatten eine Sammelstelle aufgebaut wo alle Verletzten optimal betreut und für einen notwendigen Transport ins Krankenhaus vorbereitet wurden. Nach dem Alarmierungsplan „Brand im Gemeindehaus, acht Personen vermisst“ eigneten sich die leer stehenden Wohnräume im Ober- und Dachgeschoß als realistische Angriffsziele mit „Schwerem Atemschutz“. Zehn Atemschutztrupps hatten Gelegenheit, das Zielobjekt gleichzeitig durch das Treppenhaus sowie über die Fensterfronten von allen Seiten anzugreifen.

Erstmals zum Einsatz gekommen und hervorragend bewährt hat sich dabei die Wärmebild-Kamera der Pfaffinger Feuerwehr. Wo sich auf der Suche nach Vermissten alle anderen Trupps völlig blind und zeitraubend durch die total verrauchten Räume tasteten, wurden mit der Wärmebildkamera alle am Boden liegenden Personen mit absoluter Sicherheit und ohne Zeitverlust gefunden. Geübt wurden in erster Linie das sinnvolle Miteinander der benachbarten Feuerwehren sowie der Gleichklang mit den Rettungsdiensten der Johanniter. Das angestrebte Ziel dieser gemeinsamen Übungen ist ein optimiertes Ausbildungsniveau sowie die einheitliche Verständigung bei der Personenrettung. Durch wiederholte Gemeinschaftsübungen soll erreicht werden, dass die unterschiedliche Ausrüstung der einzelnen Feuerwehren auch von allen anderen gleichermaßen sinnvoll genutzt werden kann.

Ein weiterer Aspekt dieser Großübung war die Stabilität der Löschwasserversorgung sowie aufkommende Platzenge beim gleichzeitigen Einsatz von mehreren Löschfahrzeugen bei einem möglichen Großbrand im Ortskern von Ramerberg. Nach einer Feststellung des örtlichen Feuerwehrkommandanten ist bei gleichzeitiger Entnahme aus zwei vorhandenen Hydranten sowie dem Löschwasser aus der Wasserzisterne am Pfarrheim die Wasserversorgung eher grenzwertig. Zufriedenstellend aber war für Einsatzleiter Manfred Reithmeier, dass keine Hektik aufkam und die hervorragende Zusammenarbeit einen zügigen aber bemerkenswert ruhigen Verlauf nahm.



FOTO PENZKOFER

Bei der Großübung in Ramerberg beteiligte sich die Edlinger Feuerwehr auch beim Einsatz mit schwerem Atemschutz

www.grafik-wagner.de

„Ramma damma 2012“

An der diesjährigen „Aktion saubere Landschaft“ beteiligten sich am Dienstagnachmittag, über 50 Helferinnen und Helfer, davon 45 Kinder aus den dritten, vierten und fünften Klassen der Franziska-Lechner-Schule Edling. Unter der Gesamtleitung von Lehrer Otto Rückl durchstreiften fünf große Gruppen und eine kleine „Zentrumsgruppe“ weite Teile des Edlinger Ortsgebietes und einige angrenzende Bereiche, darunter die beiden Baggerseen. Bei herrlichem Herbstwetter wurden rund zehn Säcke Müll aufgesammelt und ein paar sperrige „Trümmer“ zusätzlich ihrer bestimmungsgemäßen Entsorgung zugeführt. Insgesamt zum Glück etwas weniger als in früheren Jahren. Ob dies vielleicht auf ein gesteigertes Umweltbewusstsein zurückzuführen ist?



Zumindest darf man hoffen, dass die hier beteiligten Kinder in späteren Jahren nicht ganz so arglos Abfälle einfach fallen lassen, oder gar absichtlich ihren Unrat in der Natur entsorgen. Zum Abschluss ließen sich wieder alle Beteiligten die von der Gemeinde gestiftete Brotzeit schmecken.



Willibald Klemmer
Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 69 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de

„Hänsel & Gretel“ feiern das Kürbisfest

Am Freitag, den 05.10.2012, lud der Kindergarten „Hänsel und Gretel“ zum Kürbisfest ein. Bei bestem Spätsommerwetter trafen sich alle Kinder, Eltern und das KIGA-Team im Garten. Mit viel Freude trugen die Kinder Gedichte über den Kürbis mit dazu eingeübten Bewegungen vor und sangen zusammen mit Gitarrenbegleitung Lieder für ihre Gäste.



Quelle Foto: Christian Geithner

Danach gab es selbstgekochte Kürbissuppe mit Brot. Die Kinder saßen gemeinsam mit ihren Eltern an den Tischen, welche mit Kastanien, Kürbisgesichtern und Sonnenblumenservietten herbstlich dekoriert waren. Im Anschluss an das Essen war noch Gelegenheit für alle sich in gemütlicher Runde zu unterhalten.

Ein herzliches Dankeschön von Kinder und Eltern geht an Frau Rieder und ihr Team für die Organisation des gelungenen Festes.

- GM -

Bau- und Möbel
Schreinerei GRANDL
INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

Sebastian Grandl
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling
85643 Steinhöring
Telefon: 0 80 94 / 90 58 20
Telefax: 0 80 94 / 90 58 21
Mobil-Tel.: 01 60 / 99 41 63 62
eMail: info@schreinerei-grandl.com
www.schreinerei-grandl.com

Stiftung Attl
 seit 1873
Inntal-Werkstätten
 Werkstatt für Menschen mit Behinderung
 Meiling 35 · Rott am Inn

Rotter Werkstattladen
Weihnachtswerkstatt

01. + 02.12.
 10.00 - 18.00 Uhr

- vielfältige Geschenkideen
- Arbeiten von Hobbykünstlern aus der Region
- große Tombola
- Basteln mit Holz für Kinder
- Brotzeiten, Glühwein, Kaffee & Kuchen

Unser Werkstatt-Laden ist an den 4 Samstagen vor Weihnachten geöffnet.



FREILINGERCOMPUTERSYSTEME

★ EDV SERVICE IN IHRER NÄHE

EDV SERVICE VORORT SERVICE, REPARATUR, HILFE

HARD/SOFTWARE VERKAUF, INSTALLATION, KOMPONENTEN

MULTIMEDIA TV, DREAMBOX, TABLETS, TELEFON

MÄRKENWARE FUJITSU Terra4 ASUS

BREITBRUNN 3 83533 EDLING

BERATUNG PERSÖNLICHE UND KOMPETENTE BERATUNG

08071 6433

FREILINGER.DE EDV@FREILINGER.DE

AMDA

med. Fußpflege & Wellness

83533 Edling
 Hochfellenstraße 5a

Telefon: 0 80 71 / 9 51 34

Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche



Haustechnik Hartl GmbH
 Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
 Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
 eMail: HaustechnikHartl@t-online.de
 Hotline: 01 70/1 63 20 97



Das Restaurant im Schloss Hart

MAGIC DINNER Erleben Sie einen traumhaften Abend im Restaurant Schloss Hart bei Wasserburg. Genießen Sie ein 4-Gänge Gourmet-Menü und lassen Sie sich entführen in die Welt der Magie.

Termine:
 1. Dezember
 8. Dezember
 15. Dezember
 jeweils 19 Uhr

**Reservierung unter
 Tel. 01 74 - 466 96 77**

Preis für Menü & Magic Show 59,- Euro

Öffnungszeiten:
 Di. bis Sa.
 17 bis 23 Uhr,
 So. durchgehend
 11.30 bis 23 Uhr
 Mo. Ruhetag

Sonderöffnungszeiten nach Vereinbarung!

Bitte rechtzeitig reservieren
Tel. 01 74 - 466 96 77




Jetzt schon an Weihnachten denken!
www.schlosshart.de

★★★
 Wir gestalten Ihre **Weihnachtsfeier** in unseren historischen Räumen!
 ★★★
 Die Idee: **Geschenkgutscheine!**
 ★★★



Kunst in der Filzen

17.11.2012

Martina Eisenreich Quartett mit „Violin Tales“

Begleitet vom Meister der Trommeln, Zimbeln und Glöckchen Wolfgang Lohmeier, von Stephan Glaubitz an einem eigenwillig starken Kontrabass und Christoph Müller an einer erfrischend jungen Gipsygitarre und einer noch verwegeneren E-Gitarre sprengt das Quartett um Martina Eisenreich, der feurigen Geigerin, die Grenzen zwischen traditioneller und komponierter Musik.

Ungebändigtes Zirkusleben, flirrende Wüstenklänge, orgiastische Trommelgelage in wilden Mondnächten werden dem staunenden Publikum mit Gipsy Swing, Klezmer, Irish und Tango, Elementen aus Rock, Pop und Filmmusik zu Gehör gebracht.

Beginn: 20.00 Uhr Bühne im Gemeindezentrum Pfaffing
Einlass: 19.00 Uhr

Vorverkauf: 18 € Edekamarkt Pfaffing, Unifoto Wasserburg
Abendkasse: 19 €

Kartenreservierung unter 08076 886040
Tischreservierung ab 6 Personen
Bewirtung aus der Küche des Veranstalters

www.kunst-in-der-filzen.de



martinsgänse

am sonntag, den 11.11.2012
verwöhnen wir ihren gaumen mit unseren
köstlichen martinsgänsen

kerzenabend

donnerstag, den 15.11.2012
genießen sie ein 3- gänge menü mit
verschiedenen hauptgerichten zur wahl
(ausschließlich kerzenlicht)

nur € 17,90 pro person

überraschungsmenü

am freitag, den 09.11.2012
ab 19 uhr



überraschen wir sie mit herausragenden
köstlichkeiten, gang für gang

nur € 29,90 pro person

buffet zeit

am donnerstag,
den 22.11.2012 ab 19.00 uhr

wir servieren ihnen köstlichkeiten
aus allen ländern sowie
bayrische spezialitäten

nur € 14,90 pro person



wirtshaus
kalteneck

fam.
steinacker
christopher str. 16
83544 albaching

telefon:
0 80 76 / 255
telefax:
0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:
11.00 - 1.00 Uhr
so 10.00 - 1.00 Uhr
mittwoch ruhetag

Heizöl-Maußen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

GÄSTE WILLKOMMEN

diArco
3D-DECKE

Fertigteile für Massiv-
und Trockenbau
- auch für nachträglichen Einbau

diArco®
Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG
diArco Gewölbesysteme
Albachinger Str. 20
D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0
Fax: +49 (0) 8071-9235-23
Internet: www.diArco.de
e-mail: info@diArco.de

Wohnhaus bei Bremen
Esszimmer mit diArco-Modell Florenz 287 in Gips, Trockenbau

Die öffentliche Bücherei der Pfarrei Edling

feiert ihre **Wiedereröffnung** im Pfarrheim mit einer

Bücherausstellung

und einem **Bücherflohmarkt** vom

Do 15.11. - So 18.11.12

Es werden präsentiert:

**aktuelle Kinder-/Weihnachts-/
Erwachsenenliteratur und Sachbücher**

Do 15.00 - 17.30 Uhr

Fr 15.00 - 17.30 Uhr bundesweiter Vorlesetag für
Kinder (siehe separaten Aushang)

Sa 18.00 - 21.00 Uhr

So 10.30 - 12.00 Uhr

*Alle Bücher und Kalender können bei uns zu Ladenpreisen
bestellt werden.*

*Sie unterstützen damit (ohne Mehrkosten ihrerseits) die
Bücherei!*



KLEINER Lackfehler GROSSER Preisnachlass!

who's perfect?

Gesamtverbrauch l/100km: kombiniert 5,9 bis 4,4; CO₂ Emissionen: 139,0 bis 103,0 g/km. Effizienzklasse D-C (Messverfahren gem. EU-Norm). Abb. zeigt Sonderausstattung.
* Preisnachlass auf die UPE des Herstellers.

Schnell sein lohnt sich!

100 Fahrzeuge mit Lackfehler



Peter Saller aus Emmering (Firma Garten Saller)

Es war das erste Mal, dass wir ein Auto im Autohaus Huber gekauft haben. Beratung und der Preis haben überzeugt. Ab sofort hat Huber einen Kunden mehr.



Huber
„Das ist mein...“ Autohaus



Eiselfinger Str. 4, 83512 Wasserburg,
Tel.: (08071) 91 97 0 www.zum-huber.de

SIMPLY CLEVER

SKODA



Entscheiden, einsteigen, lossparen.

SKODA Fabia Cool Edition 1,2 I, 51 kW (69 PS), schwarz-Metallic, EZ 08.2012, 50 km, R/CD, ZWFFB, el. Fh., Klima, ESC, u.v.m. Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 8,0; außerorts: 4,7; kombiniert: 5,9; CO₂-Emission, kombiniert: 139 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse E
10.985,- €

SKODA Fabia Combi 1,4 I, 63 kW (86 PS), weiß, EZ 09.2012, 150 km, Klima, R/CD, ZWFFB, el. Fh., Dachreling, ESC, u.v.m. Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 8,0; außerorts: 4,7; kombiniert: 5,9; CO₂-Emission, kombiniert: 139 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse E
11.995,- €

SKODA Roomster 1,2 I, 63 kW (86 PS), pacifikblau, EZ 09.2012, 50 km, R/CD, ZWFFB, el. Fh., Klima, Verioflex-Sitzsystem, ESC, u.v.m. Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,7; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,7; CO₂-Emission, kombiniert: 134 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D
12.695,- €

SKODA Octavia Combi 1,2 I TSI, 77 kW (105 PS), metallic silber, EZ 09.2012, 50 km, R/CD, ZWFFB, el. Fh., Klima, Dachreling, ESC, u.v.m. Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,7; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,7; CO₂-Emission, kombiniert: 134 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C
16.262,- €

Autohaus Huber GmbH
Anton-Wagen-Str. 7, 83512 Wasserburg
Tel. 08071 92070, Fax: 08071 92076
skoda@zum-huber.de
www.zum-huber.de

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Achtung! Aktions-
zulassungen!

**NICHTS DABEI? SKODA-WUNSCHAUTO-BESTELLUNG
ZUM AKTIONSPREIS!** Wir besorgen Ihnen Ihr Skoda-Wunschfahrzeug.
Fragen Sie uns, wir beraten Sie gerne.

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den „Nachrichten aus der Gemeinde Edling“ einverstanden.

Herrn Johann Fröschl

Ebrachweg 3
zum

70. Geburtstag

am 06.11.2012

Frau Rosa Adler

Birkenstr. 5
zum

85. Geburtstag

am 17.11.2012

Frau Rosa-Maria Rudeck

Hauptstr. 13 A
zum

70. Geburtstag

am 27.11.2012



Für **Blumen** Gibt es immer einen Grund

Schauen Sie doch mal rein zu uns

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem vergnüglichen Nachmittag mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

13. November 2012
von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Spielend schnell wird Ihnen der Nachmittag vergehen.

Es begleitet Sie durch die Spielnachmittage das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490, Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser

Eichenweg 1 Falkenweg 3
83567 Stadt 83533 Edling

Tel.: 08073/2015

Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthosentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Sozialer Arbeitskreis Edling



Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am
Donnerstag, den 22. November 2012
sind alle recht herzlich ins Krippnerhaus eingeladen.
Beginn: 14:00 Uhr.

An diesem Nachmittag erwarten wir unseren
Bürgermeister, Herrn Mathias Schnetzer.
Dort können die Senioren/Seniorinnen der Gemeinde
Fragen, Wünsche und Anregungen vorbringen.

Wir freuen uns auf Euer zahlreiches Kommen.
Das Seniorenteam

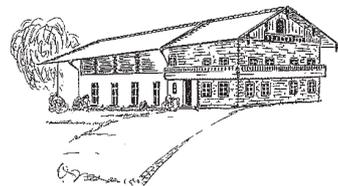
Termine Seniorengymnastik im November 2012

jeweils Montag von 14:30 Uhr - 15:30 Uhr
im Krippnerhaus.

Montag, 05.11.2012, Montag, 12.11.2012
und Montag, 19.11.2012.

**Wer sich unter Gleichgesinnten bewegen
möchte, ist herzlich willkommen.**

Edlinger Strick-Hoagarten



Strick - Hoagarten

Es ist wieder Strick-Hoagarten
am **Mittwoch, den 14. November 2012,**
19.30 h im Krippnerhaus.

Über viele Besucherinnen
freut sich das Hoagarten-Team

PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

**Neuanfertigungen
und Änderungen**



Enzianstr. 8
83533 Edling

Tel. 08071-95870

Edlinger Veranstaltungen

November 2012

- Fr. 02.11. 2. Königskettenschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e. V.)
- So. 04.11. Hobbykünstlermarkt im Krippner-Haus
10.00 - 17.00 Uhr (Edlinger Frauen)
- Mo. 05.11. Pilates im Krippner-Haus
09.30 Uhr - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 05.11. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 05.11. Mitgliederversammlung im Gasthof
20.00 Uhr Dimpflmaier/Roßhart (UBG Edling)
- Di. 06.11. Kaffekranzl im Pfarrheim
14.00 - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Di. 06.11. VHS Tanzen ab Lebensmitte im
Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 07.11. CSU-Stammtisch beim „Amedeo“
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Do. 08.11. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 09.11. 3. Königskettenschießen mit Ehrung der
19.00 Uhr Schützenkönige in Staudham
(SG 1887 Staudham e. V.)
- Fr. 09.11. „Kurz vor Null“
Fahrt ins Blumenburg Theater nach München,
Abfahrt 18.00 Uhr Rathausplatz
(Aktionskreis Edling, Kultur und Heimat e.V)
- Sa. 10.11. Rehessen im Krippner-Haus
19.30 Uhr (Jagdgenossenschaft Edling Süd und Nord)
- Mo. 12.11. Pilates im Krippner-Haus
09.30 Uhr - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 12.11. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 13.11. Spielenachmittag für Senioren im
Krippner-Haus 14.00 - 16.00 Uhr
(Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Di. 13.11. VHS Tanzen ab Lebensmitte im
Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)

Edlinger Veranstaltungen

- Mi. 14.11. Strickhoagarten im Krippner-Haus
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 15.11. Herbstversammlung im Krippner-Haus
20.00 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Fr. 16.11. Kabarett: Werner Meier „apps geht imma“
20.00Uhr im Krippner-Haus
(Aktionskreis Edling, Kultur und Heimat e.V)
- Sa. 17.11. Amt für Verstorbene der Vereine in der
19.00 Uhr Pfarrkirche Edling (Obst- und Gartenbauverein
/ Radfahrerverein und DJK-SV Edling)
- Mo. 19.11. Pilates im Krippner-Haus
09.30 Uhr - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 19.11. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 20.11. VHS Tanzen ab Lebensmitte im
Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 22.11. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- So. 25.11. Jahresabschlussfeier im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Radfahrerverein Edling)
- Mi. 28.11. Bürgerversammlung der Gemeinde Edling
19.30 Uhr im Krippner-Haus (Gemeinde Edling)
- Fr. 30.11. Weihnachtsbasar im Pfarrheim Edling zu
Gunsten der Edlinger Missionare
08.00 - 16.00 Uhr
- Fr. 30.11. Konrad Radlmair-Cup 2012 (DJK-SV Edling)

Partner für ein ganzes Autoleben!

Aman Tulling

Kompetenz und Erfahrung seit über 80 Jahren

Jetzt aber schnell!
Höchste Zeit das Auto Winterfest zu machen

Wir prüfen alles was wichtig ist,
damit Sie Gut durch den Winter kommen!
Für Fahrzeuge aller Hersteller
für nur **15,00 €**
zzgl. Material

Aman & Sohn GmbH
Hauptstraße 19
85643 Steinhöring - Tulling
Tel: 08094/8040
www.aman-tulling.de

BOSCH
Kraftfahrzeug-
Ausstattung

Wir machen,
dass es fährt.
www.go1a.com

1a
Autoservice



Küchen Galerie

KÜCHEN GALLERY

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Marienplatz 1a - 83512 Wasserburg/Inn

»Der beste Weg zur
neuen Küche, ist der
direkte Weg zu uns.«
Günther Follner, Inhaber

fon (08071) 10 39 - 26
fax (08071) 10 39 - 30
www.kuechengalerie-follner.de
info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47
fax (08071) 10 34 - 48
www.kochtraeume-follner.de
info@kochtraeume-follner.de



Kochträume
am Marienplatz

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 0 80 71 / 9 56 16 • Fax 0 80 71 / 4 02 95 • Am Gewerbering 3

83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519

Weihnachtsaktion

rübwerbung

schechen

- Bestickte Textilien ab 1 Stück
- Versch. Werbegeschenke für Ihre Kunden
- Fragen Sie uns danach!
- Gerne beraten wir Sie individuell!

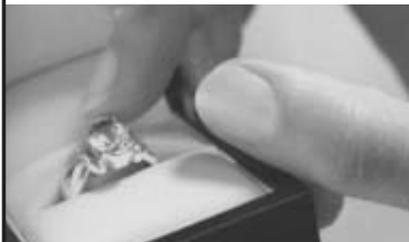
Au 11 • 83135 Schechen • Tel. 08039 / 9020570

e-mail: info@ruebwerbung.de

www.ruebwerbung.de

Metz

Der Caleo
glänzt mit
Fernsehtechnik
vom Feinsten



Mit beeindruckend realistischer 3D-Technologie zieht der Caleo 47 den Zuschauer in seinen Bann.

Dreidimensionale Bilder überzeugen durch räumliche Tiefe und erstrahlen dank feinsten LED-, mecavisionHD+- und 200-Hz-Technologie lebendig und kontrastreich.

Dank des integrierten 750-GB-Digital-Recorder können Inhalte in 2D oder 3D sogar zeitunabhängig genossen werden.

Als besonders klug durchdacht erweist sich das integrierte Metz Media System mit modernen Streamingfunktionen und dem Zugriff auf die HbbTV-Plattformen der TV-Sender.

SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71 / 9 32 10, Fax: 0 80 71 / 9 32 12

Internet: www.sp-kainz.de

ServicePartner



Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich

- keine Unkosten durch Fahrsimulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!



Telefon: +49(0)8071.2313

Mobile: +49(0)171.608 88 56

eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling



SPORT - REPORT

Aus der Fußballabteilung

Firma Edling spendiert Regenjacken für die Bambini-Fußballer

Gerade rechtzeitig zum Beginn der Schlechtwetter-Periode hat der Zusammenschluß der Edlinger Unternehmen, die „Firma Edling“ den jüngsten unserer Fußballer Regenjacken spendiert. Der Vorsitzende der „Firma Edling“ Herbert Rothbucher (zweiter von links) überreichte, im Beisein des Vize-Präsidenten des DJK-SV Edling Georg Plischke (ganz rechts), 25 Regenjacken an das Trainer-Team der Bambini-/G Junioren-Fußballer Alois Blüml (zweiter von rechts) und Günther Berndt (ganz links).



Mit großer Freude nahmen die Jungs die Regenjacken entgegen und stellten sich damit auch unserem Pressefotografen Markus Hohenegger sofort zum ersten Mannschaftsfoto auf



Auf dem Bild von links nach rechts:

Stehend: Trainer Günther Berndt, Trainer Alois Blüml, Nick Königstein, Paul Jansen, Niko Huber, Luca Königstein, David Hütter, Julius Rook, Louis Ebert, Lion Tahiri, Herbert Rothbucher (Vorsitzender der Firma Edling), Georg Plische (Vize-Präsident des DJK-SV Edling).
Sitzend: Simon Merkl, Timo Hansen, Jesco Gleißberger, Maxi Vinkelau, Jakob Hams, Luca Dürnberger, Dominik Storfinger.
Knieend: Jakob Müller, Maxi Reinthaler, Bastian Waldherr
es fehlen: Nicki Greschner, Christoph Gellert, Gregor Brand

Das Trainer-Team bedankt sich im Namen aller Kinder und der Eltern für diese großzügige Spende und Unterstützung bei allen Unternehmen der „Firma Edling“.

- KEGELN IST IN -

Die Kegelabteilung des DJK-SV Edling gibt es schon seit 1981

Wir spielen mit sieben Mannschaften, vier Herren-Teams und drei Damen-Teams - in unterschiedlichen Klassen jedes Jahr von September bis März die Meisterschaft in der Kegelkreisrunde Ebersberg/Erding. Wir haben je nach Klassifizierung 50-Schub- und 100-Schub-Mannschaften, die sich Woche für Woche in dieser Meisterschaft mit Gegnern aus dem näheren geografischen Umfeld messen. Kegeln ist kein Kraftsport, sondern ein Verbund aus Technik, Kondition und Konzentration. Es werden in dieser Meisterschaft und darüber hinaus, bis hin zu überregionalen Wettbewerben hochklassige Leistungen abgerufen.

Sollten wir Dein Interesse geweckt haben und Du glaubst, dass Dir dieser Sport Spaß machen könnte, dann melde Dich doch ganz unverbindlich zu einer Trainingseinheit bei unserem Abteilungsleiter Billy Bamminger unter Tel. 08071 5806.

Du kannst Dich auch gerne auf der Homepage des DJK SV Edling <http://www.djk-sv-edling.de> unter der Rubrik „Kegeln“ vorab informieren.

Wir freuen uns auf Dich!



Termin-Vormerker

... dieses Jahr wieder

krippner weihnacht

des DJK-SV EDLING

Stilvoll, sportlich, charmant,
mit einem Schuss Besinnlichkeit

Fr 07.12. ab 19⁰⁰ Uhr

Ankommen ab 19:00 Uhr
Programmbeginn 19:30 Uhr
Buffet und Schmankerl

Lassen Sie sich inspirieren
von einem kurzweiligen Programm
in lockerem Gestaltungsrahmen
und adventlicher Atmosphäre

Alle Freunde, Gönner, Vereinsmitglieder und besonders die Edlinger Bürger laden wir herzlich ein mit uns die Krippnerweihnacht zu feiern.
Die Vorstandschaft und das Organisationsteam

Neugierig?! ... mehr Mitte November auf www.DJK-SV-Edling.de



SPORT - REPORT

Abteilung Stockschiitzen

Turnier um den Gemeindepokal bei den Edlinger Stockschiitzen

Nach einem Jahr Pause fand heuer wieder das Stockturnier um den Edlinger Gemeindepokal statt. Der erste Termin fiel buchstäblich ins Wasser, eine Woche später konnte das Turnier bei schönem Wetter ausgetragen werden. Von den ursprünglich 20 Mannschaften starteten noch 16 in drei Gruppen.

In der ersten Gruppe konnte sich die „Tschug-Bar II“ punktgleich mit „De Dirnharter/Schindecker“ und dem EP Weiß durch die bessere Stocknote durchsetzen. Die Plätze drei bis sechs waren ebenfalls punktgleich mit der Tschug-Bar I, De Dirnharter Bunte Mischung und dem Radfahrerverein.

In der zweiten Gruppe trennte die teilnehmenden Mannschaften jeweils ein Punkt. Hier gelang der FFW Steppach der Sprung an die Tabellenspitze und damit der Einzug in die Finalspiele. Auf den Plätzen folgten die Stockschiitzen-AH und die Owandler Herren. Die einzige Damenmannschaft erreichte hier den vierten Platz vor der FFW Edling.

In der dritten Gruppe starteten die letzten Gewinner des Pokals, nämlich die Veteranen- und Reservistenkameradschaft. Auch heuer konnte sich die Mannschaft ohne Punktverlust durchsetzen. Auf den Plätzen folgten die „Giglberger“, Schiitzen II, Kegler Herren und Schiitzen I.

Gegen 16.00 Uhr begannen die Finalspiele. Die Gruppenersten spielten jeder gegen jeden. Die Tschug-Bar unterlag der FFW Steppach klar mit 5:27. Die favorisierte Vet.- und Res.-kameradschaft unterlag der FFW Steppach erraschend mit 6:18 Punkten, gewann aber gegen die Tschug-Bar mit 24:6 Punkten. Mit zwei gewonnenen Spielen setzte sich letztendlich die FFW Steppach mit den Schiitzen Stefan Vst, Alois Drnecker, Barth Forstner und Thomas Wax durch und bekam bei der anschließenden Siegerehrung im Sportheim den neu gestifteten Pokal von Herrn Bürgermeister Schnetzer überreicht. Abteilungsleiter Werner E bedankte sich bei allen teilnehmenden Mannschaften. Jeder Schiitze erhielt einen Fleisch- oder Wurstpreis.



FFW Steppach mit Bürgermeister Hr. Schnetzer v. l. Barth Forstner, Alois Drnecker, Bgm. Hr. Schnetzer, Thomas Wax, Stefan Vst



„Tschug-Bar“ (1. der Gruppe 1)



FFW Steppach (1. der Gruppe 2)



Veteranen-und Reservistenkameradschaft (1. der Gruppe 3)



einzige Damenmannschaft „Frauenpower“



SPORT - REPORT

AH - Aktuell

Zufriedenstellende Unertl-Cup Bilanz! Edlinger Fußballoldies erreichen Platz 5 in Unertl-Liga!

4 Siege, 3 Niederlagen und 2 Unentschieden bedeutete Platz 5 für die Edlinger AH in der Unertl-Cup-Liga. Dabei wurden am letzten Spieltag noch drei Punkte dem späteren Sieger aus Pittenhart geschenkt, weil der Lindenpark zum angesetzten Spieltermin nicht bespielbar war. Platz 4 war daher durchaus drin. Dieses „Geschenk“ konnte aber nicht den sportlichen Ausgang der Liga beeinflussen, weil die Entscheidung auf grünem Rasen bereits am vorletzten Spieltag gefallen ist. Glückwunsch an die SpVgg Pittenhart für den Gesamtsieg im ersten Spieljahr!

3:5 - Prestigeerfolg in Wasserburg

In einem kurzfristig angesetzten Freundschaftsspiel gegen die Wasserburger AH überzeugten die Edlinger mit einer starken Leistung und einem überragenden Bernhard Golla. Die Partei, in der es ständig hin und her ging, siegten die Edlinger schliesslich aufgrund der konsequenteren Chancenverwertung. Immer, wenn die Edlinger in Führung gingen, dauerte es nicht lange, bis der Ausgleich der Wasserburger folgte. Erst gegen Ende der Partei liess der Elan der Gastgeber nach und die Edlinger konnten Ihren Vorsprung ruhig nach Hause spielen.

Tore: 0:1 Golla, 1:1, 1:2 Golla, 2:2, 2:3 Golla, 2:4 Baumann M., 3:4, 3:5 Golla

Aufstellung: Huber R, Dörringer, Oberhauser, Bürzer, Briller, Nowak, Axthammer, Wagner, Golla, Schütz, Huber L., Baumann M., Rook.



DJK-SV Edling Badminton

Spielerisch aktiv und fit bleiben, lockeres Training,
gemeinsamer Spaß!

Unsere Freizeit-Badminton-Gruppe lädt interessierte
Jugendliche und Erwachsene zum Mitmachen ein:

freitags 19.30 bis 21.00 Uhr
(ab November: sonntags ab 17.00Uhr)
in der Edlinger Turnhalle

Wir freuen uns auch über Badminton-erfahrene
Sportler/Trainer, die ihr Wissen über Spieltechnik an die
Gruppe weitergeben können.

Ansprechpartner:
Bernadette Baumann 08071/5262003
Eva-M. Hams 08071/9228761



Alle Neune

für einen lustigen Abend

In Edling sind Kegelbahn- Termine frei!

Infos bei Fr. Wilsch, Tel. 08071-93617

KantenRoller®



SKI SCHULE & SNOWBOARD SCHULE im DJK-SV EDLING

ab jetzt
anmelden

Weihnachtskurse
Begleitetes Fahren
Snow-Camp

Ab sofort für Sie im
Winterdienst

Drei-König-
Schwingen

Kurse für Kinder, Jugendliche, Erwachsene Ski Alpin und Snowboard

Kurs-Flyer ab sofort

in vielen Edlinger Geschäften, im Therapie-Zentrum Friedl,
bei Spexx, Sport Gruber in Wbg., in umliegenden Orten und
zum Download auf ...

www.KantenRoller.de – www.DJK-SV-Edling.de
E-Mail: kantenroller@djk-sv-edling.de; Werner Furtner, Tel. 08071/93618



**WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE**

ZU VERMIETEN

Tiefgarage in Edling Karpfenweg 10 + 12
zu vermieten, monatlich 40.- Euro, bei Interesse bitte
unter Telefon: 08071/1039-0 melden.

Helle DG-Wgh-2 Zimmer, Bad, Flur, Einbauküche
ab 01.01.2013 zu vermieten.
Eigener Keller-Waschmaschinenraum, ca. 60 qm
Telefon: 08039-3275

Gewerbefläche in Edling zu vermieten,
ca. 300 qm, vielseitig nutzbar
(Werkstatt, Produktion, Lager)
Strom, Heizung, Wasser, Sanitär vorhanden.
Weitere Informationen unter Tel. 08071-2617

SUCHE

Familie sucht ein **EFH/DHH in Edling**
Telefon: 0157-75320186 ab 16.00 Uhr

SUCHE

Angehende Nageldesingerin
sucht für Nagelmodellage Modelle.
Tel: 0176-61184271

Pflegefachkraft, Stundenweise bei Verhinderung
für priv. Haushalt gesucht (Referenzen erforderlich)
Telefon: 08071-8552

ZU VERKAUFEN

Fahrradsitz Römer Relax mit 2 Halterungen,
Treppengitter (weiß), **Bobbycar** (blau),
Wader Wasserspiel, **Wader Parkhaus** mit Spielstrasse,
Kuschelfon (vtech), **Kugelbahn-Baum** (vtech),
Schaukelsack von IKEA incl. Aufhängung,
Buggy (Esprit schwarz), **Plüschschaukel Pferd** mit Ton,
Sangenic Windeleinmer incl. Tütenkassette,
Seepferdchenwandlampe IKEA (orange)
günstig abzugeben, Preise auf Anfrage.
Telefon: 08071/103838

Heckschürze für BMW E90, mit PDC titansilber,
leicht beschädigt, 10.- Euro
08071-40468

Außergewöhnliches **Hirschgeweih**, wandfertig,
VB 80.- Euro, Super **Edelmarder Präparat**, VB 50.- Euro
Telefon: 08071-6287

Spülmaschine 60 cm breit, silber, fast nie benutzt,
18 Monate alt, 150.- Euro,
Dunstabzugaube Glas-silber, 39.- Euro
Telefon: 08071-7288835

Von Edlingern für Edlinger EDLINGER BÜRGER SERVICE

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

01.12. 08.12. 15.12. 22.12.

Service macht den Unterschied

An den vier Samstagen vor Heiligabend haben wir für Sie bis 16:00 Uhr geöffnet!

Bei uns finden Sie sicher das richtige Geschenk!

EP:Nowak & Sturm
ElectronicPartner
TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

AMBUKA® Tel. 0 80 71 / 9 55 41

**Ambulante Kranken- und Altenpflege
Betreutes Wohnen**

Kompetente und freundliche Pflege in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige

Dann daheim ist es doch am Schönsten

Anton Ehling • Reiter Straße 24 • 83527 Haag
Büro: Rotwandstraße 2 • 83533 Edling • Fax 0 80 71 / 9 55 42
www.ambuka.de • info@ambuka.de

www.grafik-wagner.de

**Teckentrup Garagentor
GSW 40-S zum BESTPREIS**

Unser Top-Angebot für Top-Qualität!
Durchgehend 40 mm dick, doppelwandig, energiesparend, inkl. Antrieb und 2 Handsendern.

Vergleichen Sie!

€ 799,-*
(inkl. MwSt.)
4 Torgrößen = 1 Preis

* Unverbindliche Preisempfehlung, gültig bis 31.12.2012

Baustoffe Freiberger Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling
Telefon (0 80 71) 80 58
Telefax (0 80 71) 4 07 54

Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232

Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

**Garten- und Landschaftsbau
Steinbauer**

- Neuanlagen und Umgestaltung
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Erdarbeiten, Mauer- und Wegebau

Steinbauer Sascha; Tegernauer Straße 30; 83550 Emmering
Tel: 08039/902231; Mobil: 0172/5270514
garten-steinbauer@t-online.de

Gemeindekindergarten Schatztruhe

Elternabend mit Wahl des diesjährigen Elternbeirates

Der erste Elternabend fand am 16.10.2012 in der Schatztruhe statt. Es wurde das Jahresthema „Mir geht es gut!“ vorgestellt. Im Anschluss bekamen die Eltern einen Einblick in den Bayrischen Bildungsplan. Das Personal stellte die 5 Bildungsbereiche und deren Umsetzung vor. Eine zentrale Rolle spielte die Wahl des Elternbeirates, die an diesem Abend stattfand.



Gewählt wurden:

Vorsitzende: Alexandra Geiger
 stellv. Vorsitzende: Anja Heimbuchner
 Schriftführerin: Anja Graf
 stellv. Schriftführerin: Petra Grandl
 Kassier: Karin Mader
 stellv. Kasse: Manuela Marona
 Beisitzende: Sonja Gratzter



(oben: Petra Grandl, Karin Mader, Anja Heimbuchner
 unten: Manuela Marona, Anja Graf, Sonja Gratzter, Alexandra Geiger)

Wir bedanken und ganz herzlich für das Engagement, und freuen uns auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen Eltern, Elternbeirat und Kindergarten team sowie auf ein schönes Kindergartenjahr.

Team und Elternbeirat Kindergarten Schatztruhe

Radfahrer-Verein Edling e.V.

Langsam geht's Jahr am End zua ...

und mia möchtn's a bisserl Revue passiern lassen.



Einladung zur Jahresabschlussfeier am Sonntag, 25. November 2012, ab 14 Uhr im Krippnerhaus

A bisserl miteinander ratschn, a Tasserl Kaffee trinka und an Einakter von unserer Theatergruppn oschaugn und ohearn.

Das Schachterlwunder - nach Heidi Faltlhauser Eine vorweihnachtliche Komödie in einem Akt

Personen:

Papa Vordermeier, ein gemütlicher Mensch	Jürgen Friedel
Mama Vordermeier, patent, mit Sinn für Humor	Sonja Binstener
Christian, beider Sohn, etwas schusselig	Martin Baumann
Franzi, beider Tochter, sozial engagiert, Ökofreak	Sophia Schuster
Opa Vordermeier, ein Schlitzohr	Toni Baumann
Gudrun Huber, Nachbarin, mit den Vordermeiers befreundet	Burgi Binstener
Marie Greiner, Nachbarin, ratscht gern, gutmütig	Monika Zehentmaier
Susanne Voglgsang, Nachbarin, neigt sehr zur Gehässigkeit	Gisela Terla
Jakob Heller, unangepasst, nicht ohne Charm	Andreas Schwab

In der Adventszeit hat in der Familie Vordermeier natürlich jeder ein paar kleine Heimlichkeiten. Die Mutter versteckt vor Opa die Weihnachtsplätzlerl. Sohn Christian sinnt auf Rache gegenüber der gehässigen Nachbarin und die sozial eingestellte Tochter Franzi lädt „einen guten Bekannten“ zum Essen ein. Einzig der Vater hat von allem keine Ahnung. Als sich letztendlich das allgemeine Durcheinander entwirrt, hat sich auch in zwischenmenschlicher Hinsicht manches „entknotet“

Die Vorstandschaft des Radfahrer Vereins freut sich auf Ihren Besuch.

Auch Nichtmitglieder sind wie immer herzlich willkommen.



Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
 zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| - Rasenmähen | - Bäume fällen |
| - Vertikutieren | - Hecken schneiden |
| - Gartenkultivierung | - Zaunreparaturen u. Erneuerung |
| inkl. Unkraut jäten | - Gartenbepflanzung |
| - Gemüse- u. Blumengärten fräsen | - Sachgerechte Entsorgung |
| - Obstbaumschnitt | aller Gartenabfälle |
| - Hof- u. Anlagenreinigung | |

**-schnell
 -unkompliziert
 -sauber**

Baumstumpf Entfernung
 mit Wurzelstockfräse, ohne Beschädigung Ihres Rasens

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



Josef Bacher

Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling

Tel. 08071/2144 • Fax 50960

Küchen	Einzelmöbel
Eckbänke	Reparaturen
Wohnzimmer	Restauration
Schlafzimmer	Fenster u. Türen

**Jedes Stück ein Meisterstück
 von Ihrem Innungsschreiner**



„Sche war´s“ - Bauernmarkt und Pflanzentauschtag 2012 in Edling wieder ein voller Erfolg



Das Wetter meinte es gut mit den vielen Besuchern und den Verkäufern, die regionale Produkte beim Pflanzentausch- und Bauernmarkt anboten. So fanden Honig, Wurst, Käse, Öl, Marmelade, Brot, Nudeln und natürlich Obst und Gemüse aus eigenem Anbau schnell Abnehmer. Wie immer waren die Türkränze und Gestecke sehr begehrt. Informationen und auch die entsprechenden Pflanzen konnten bei den Ständen der Gärtnereien geholt werden. Ein Anziehungspunkt war der Pflanzentauschswagen. Hier wechselten Garten- und Zimmerpflanzen seine Besitzer nicht nur bargeldlos, sondern auch mit den entsprechenden Tipps zu Standort und Pflege. Erste Erfahrungen im Verkauf sammelten die Jugendlichen, die Quitten anboten oder Gegenstände aus Naturmaterial gebastelt hatten und dafür Kunden suchten und auch fanden. Fachgerecht verpasste der Scherschleifer dem Messer einen neuen Schliff. Bedruckte Tischdecken und andere Gebrauchsgegenstände lockten zum nächsten Stand. Auch der Sensendengler konnte über mangelnde Arbeit nicht klagen. Da er schadhaften Rechen neue Zähne verpasste, hatte er ein Rechenzahnseisen mitgebracht. Dieses durften die Kinder benutzen und mit Begeisterung und viel Kraft stellten auch sie die entsprechenden Zähne her. Laternen mit einer Punziertechnik entstanden beim Bastelprogramm, das wie immer von den Kindern gut angenommen wurde. Noch ein Glas frisch gepressten Apfelsaft trinken und dann ging es in den Vorraum der Turnhalle. Diese hatte die Gemeinde dankenswerterweise zur Verfügung gestellt. Hier warteten nicht nur Würstl und Kürbissuppe sondern auch die unterschiedlichsten von Mitgliedern des Gartenbauverein gebackenen Kuchen und natürlich die besonders beliebten Apfelkücherl, die frisch zubereitet wurden, auf ihre Abnehmer. Stets waren die Tische besetzt, man ruhte sich vom Schauen und Einkaufen aus und fachsimpelte beim Genuss der Köstlichkeiten. Auch dieses Jahr unterhielt die „kloa Blasmusik“ die vielen Marktbesucher. Wie gut diese Veranstaltung ankommt, ersieht man an der Anfrage: „Kann man nicht auch im Frühjahr so einen Markt machen?“



Wir führen Reifen sämtlicher Markenhersteller
Radwechsel 4 Stück 20.- Euro

Michelin Alpin A4		Semperit	
185/65R15T	78.- €	155/70R13Q	49.- €
195/65R15T	75.- €	165/70R14T	59.- €
205/55R16H	119.- €	175/65R14T	59.- €

Kumho		Kompletttrad 155/70R13 auf Stahlfelge z.B. Ford 79.- €	
145/80R13Q	49.- €	Kompletttrad 195/65R15T auf Alufelge z.B. VW 139.- €	
175/70R13T	54.- €		
175/70R14T	62.- €		

Auf Wunsch reinigen wir Ihre Reifen mit einer speziellen Räderwaschmaschine und lagern Ihre Reifen für Sie bei uns ein. 4 Stück 38.- €



JAKOB BERGER
 Attelthal 17
 83533 Edling
 Tel. 0 80 39 / 37 76
 Fax 0 80 39 / 44 95
 www.bergersboxengasse.de

Heizung - Sanitär - Haustechnik



HSH
 GmbH
 Robert Huber
 Lärchenstrasse 22 - 83533 Edling

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
 ab sofort

**Monteur für
 Heizungs- und
 Sanitärinstallationen**

Bei Interesse rufen Sie uns an oder
 senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen

Telefon: 08071-103280 - Fax: 08071 - 103281

Goldene Hochzeit von Doris und Sepp Etterer

Edling (prj) - Seit einem halben Jahrhundert sind Doris und Sepp Etterer glücklich verheiratet. Nach einem feierlichen Dankgottesdienst feierten sie ihr Goldenes Hochzeitsjubiläum zusammen mit Freunden und Verwandten beim Wirt in Zellerreit. Zu den engsten Gästen zählten auch die Familien ihres Sohnes und der beiden Töchter mit vier Enkelkindern und einem Urenkel. Ein fünftes Enkelkind wird demnächst erwartet. Als besondere Gratulanten überbrachten Bürgermeister Matthias Schnetzer und Pfarrer Hippolyte Ibalayam dem Jubelpaar die Glückwünsche von Gemeinde und Pfarrei. (Bild) Für den neuen Verbandspfarrer war dies zugleich die erste Veranstaltung dieser Art in seinem neuen Wirkungsbereich.

So wie sie sich als Mitglieder des „Vespa-Clubs“ in Richtung Wasserburg orientiert und in ihrem Stammlokal dem damaligen „Rottmoser Keller“ kennen gelernt haben, ließen sich Doris und Sepp Etterer vom früheren Edlinger Kaplan und damaligen Stadtpfarrer Bauer in der Klosterkirche „Auf der Burg“ trauen. In Falkenburg in Pommern geboren ist Doris Etterer zusammen mit sieben Geschwistern in Gabersee aufgewachsen. Nach ihrer Wasserburger Schulzeit mit Schulabschluss bei den „Englischen Fräulein“ arbeitete sie als Kontoristin in München. Zwar in München geboren ist Sepp Esterer dennoch ein waschechter Edlinger. Zu der Entbindung in der Landeshauptstadt kam es, weil sein Vater dort als Soldat stationiert war und sein Kind noch sehen sollte bevor er zum Kriegseinsatz abkommandiert und von dort auch nicht mehr zurückkehrte. Im Elternhaus in Edling von der Mutter alleine großgezogen, lernte Sepp Etterer das Maurerhandwerk und machte in diesem Beruf die Meisterprüfung. Anfangs lebte das junge Paar im Elternhaus bis sie sich in unmittelbarer Nachbarschaft ein eigenes Haus bauten. In Edling war Doris Etterer zwölf Jahre lang als Pfarrsekretärin tätig und machte sich zudem mit sozialen Aufgaben als Pfarrgemeinderat einen Namen. Sepp Etterer war ein Berufsleben lang für Rosenheimer Baufirmen tätig und weitum als Bauleiter von namhaften Großprojekten bekannt. Dazu zählen auch die Realschule in Wasserburg und das Badria. Von Jugend an sportlich aktiv ist Sepp Etterer Gründungsmitglied beim DJK SV-Edling. Als leidenschaftlicher Skifahrer seit 1972 Mitglied beim WSV-Zellerreit und seit drei Jahrzehnten immer noch aktiver Tennisspieler, davon viele Jahre in der Vorstandschaft. Zusammen mit seiner Frau werden noch weitere Hobbys wie Kegeln und Radtouren gepflegt und ein Großteil der Freizeit ist mit Gartenarbeit angefüllt.



FOTO PENZKOFER

Ihr goldenes Ehejubiläum feierten Doris und Sepp Etterer zusammen mit Bürgermeister Matthias Schnetzer und Verbandspfarrer Hippolyte Ibalayam.

Bestattungshilfe RIEDL
 Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern
 Individuelle Bestattungsformen - Bestattungsvorsorge

Besuchen Sie unsere neue Internetseite:
www.bestattungshilfe-riedl.de

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen
 oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

85560 Ebersberg	Tel. 0 80 92 / 8 84 03
83533 Edling	Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40
85653 Aying	Tel. 0 80 95 / 87 59 08
83539 Rettenbach	Tel. 0 80 39 / 13 45
83527 Haag i. Obb.	Tel. 0 80 72 / 37 48 48

Telefon 08092 / 88403
 Tag und Nacht erreichbar!

Zertifiziert bei GfM Bestattungswirtschaft e.V. Mitglied im ICD® Inter-Club

www.grafik-wagner.de

Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
 Brandstätt 3a, 83533 Edling
Tel: 08076 - 88 66 33
info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik
 Navigation - Mobile Kommunikation

**HÜBSCH IST NICHT NUR DER PREIS:
 Das Sondermodell Renault Twingo Jolie!**

**RENAULT TWINGO
 „SONDERMODELL JOLIE“**
 1.2 16V 75 eco² 55 kW (75 PS)

Monatliche Leasingrate:
EUR 79,-¹
OHNE ANZAHLUNG!

Oder Barpreis:
EUR 7.590,-

**SIE SPAREN
 EUR 3.890,-²**

SONDERMODELL TWINGO JOLIE

- Renault Plus Garantie³ (3 Jahre Garantie)
- Winterkompletträder
- elektrische Fensterheber
- Nebelscheinwerfer
- Tempopilot

Gesamtverbrauch (l/100 km) innerorts: 6,7, außerorts: 4,2, kombiniert: 5,1; CO₂-Emission kombiniert: 119 g/km (Werte nach Messverf. VO(EG)715/2007).

Auto Gron Römerstraße 11
 83533 Edling
 Tel. 0 80 71 / 23 79 + 4 05 23 - Fax 0 80 71 / 22 83



¹Mtl. Leasingrate: 79,- EUR, Gesamtaufleistung: 30.000 km, Laufzeit: 36 Monate, Sonderzahlung 0,- EUR; zzgl. Überführungskosten. Ein Angebot der Renault Leasing für Privatkunden. ²Gegenüber der UPE eines vergl. ausgestatteten Neuwagen Serienmodells. ³Enthalten ist ein Renault Plus Garantie Vertrag: Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie inkl. Reparatur mechanischer/elektrischer Teile (ohne Verschleißteile) für die Vertragsdauer (36 Monate bzw. 50.000 km ab Erstzulassung). Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

1. Apfelkuchenfest auf der Streuobstwiese

Mit einem Apfelkuchenfest feierte der Obst- und Gartenbauverein Edling am Sonntag, 23. September ab 14.00 Uhr das 10-jährige Bestehen der Streuobstwiese. Viele Besucher kamen und schauten, was sich in dieser Zeit auf der Wiese verändert hat. Sie ließen sich die unterschiedlichsten Apfelkuchen und herzhaften Brote schmecken und erlebten einen gemütlichen Nachmittag mit den beiden vom Bauernmarkt bekannten Musikern Anderl und Sepp. Für die Kinder bot Friederike Bernhard ein eigenes Unterhaltungsprogramm an, und so wurde eifrig gebastelt. Höhepunkt war dann die Prämierung der 3 besten Apfelkuchen von einer unabhängigen Jury, der es sehr schwer fiel, aus den an die 20 verschiedenen Apfelkuchen die Sieger festzustellen. So gut waren alle! Das Bild zeigt die Gewinner des Apfelbaums, der Apfelschälmaschine und von 10 l frisch gepressten Apfelsaft zusammen mit Elisabeth Schex, der Vorsitzenden des Vereins.



„Wir binden einen Türkranz“

lautete der Kurs, den der Gartenbauverein Edling am Mittwoch, 26.09. im Krippnerhaus anbot. Inzwischen hat sich herumgesprochen, wie sehr diese Veranstaltung Spaß macht und welcher wunderbare Türschmuck dabei entsteht. So fertigten an die 20 Teilnehmer die unterschiedlichsten Kränze, ließen sich von Irmi Kirmaier weiterhelfen, wenn es einmal nicht klappte und waren dann sehr stolz auf ihre tollen Ergebnisse. Mit Kaffee und Kuchen klang dieser Abend aus und alle freuen sich schon auf das nächste Jahr, wenn es wieder heißt: „Wir binden einen Türkranz“.



Einladung zur **Herbstversammlung** des Obst- und Gartenbauvereins Edling e.V.

am Donnerstag, 15. November 2012
um 20.00 Uhr im Krippnerhaus

„Garten und Wetter; Zeichen der Natur erkennen
und uraltes Wissen neu entdecken“
darüber spricht unser Referent Lukas Michael

Bereits ab 19.30 Uhr erfolgt die Bewirtung.

Nicht nur die Mitglieder sondern ALLE Interessenten
sind bei dieser Veranstaltung herzlich willkommen.



Fliesen - Platten Mosaikverlegung

C. Bamminger

- Meisterbetrieb -

Blumenstraße 36
83533 Edling

Telefon: 0 80 71 - 58 06



Wilhelm Ecklmaier

Kraffahrzeugreparatur - Unfallinstandsetzung

- AU für Kat- und Dieselfahrzeuge
- TÜV - Instandsetzung
- Unfallinstandsetzung mit Lackierung
- Kundendienst nach Werkvorschrift
- Markenersatzteile
- Reifenservice und Fahrzeugvermessung
- Service für Klimaanlage



Grasweg 2 - 83564 Soyen - KFZ-Meisterbetrieb

Tel.: 0 80 71 / 31 81 - Fax: 0 80 71 / 50 238

Chiemsee-Alpenland als Region zum „Gesund werden, gesund bleiben“

Neue kostenlose Broschüre ab sofort erhältlich!

Exzellente Kliniken und Gesundheitseinrichtungen prägen die Urlaubsregion Chiemsee-Alpenland. Gesundheitsvorsorge und Heilung sind wichtige Standortfaktoren für Stadt und Landkreis Rosenheim. Zudem ist seit dem 19. Jahrhundert der Gesundheitsurlaub ein wichtiger Wirtschaftsfaktor in der Region. Sowohl die über 300.000 Einwohner als auch die rund 850.000 jährlichen Gäste schätzen das herausragende Gesundheitsangebot. Unter dem Titel „Gesund werden, gesund bleiben“ hat der Tourismusverband Chiemsee-Alpenland nun zusammen mit den Gesundheits-Leistungsträgern der Region eine neue Broschüre entwickelt, die sich speziell dem Thema „Gesundheit“ widmet. Das umfangreiche Druckwerk richtet sich an Patienten aus dem gesamten deutschsprachigen Raum, die beispielsweise zu REHA-Maßnahmen in die Region kommen, an deren Angehörige, sowie an alle, die präventiv etwas für ihre Gesundheit tun wollen und Interesse an den örtlichen Angeboten bzw. Einrichtungen haben.

Neben den „Gesundheitsorten im Chiemsee-Alpenland“ und einer Auswahl an Gastgebern werden in der Broschüre, die bundesweit vertrieben wird, auch die Kliniken der Region mit den jeweiligen Hauptindikationen dargestellt. Die Entscheidung, in welcher Region eine Rehabilitationsmaßnahme in Anspruch genommen wird, liegt häufig in der Hand des Patienten. Die neue Broschüre hilft dabei, die richtige Klinik zu finden und hält die Daten für die persönliche Kontaktaufnahme bereit. Außerdem ergänzen Vorschläge für sanfte Bewegungsübungen, Rezepte für gesunde Küche, Tipps für den Aufenthalt sowie das Interview mit einem Gesundheitscoach den Informationsgehalt der 60-seitigen Broschüre.

Gerade im Bereich der Prävention hat die Region traditionell einen sehr guten Ruf. So zieht die saubere Luft, das gesunde Klima, die Mooranwendungen in Bad Aibling und Bad Feilnbach, die beiden Thermen in Bad Aibling und Bad Endorf sowie nicht zuletzt die Kliniken und zahlreichen Gesundheitsangebote jährlich hunderttausende Gesundheitsbewusste und Gesundheitsuchende an. Allein die Kurkliniken in Aschau, Bad Aibling, Bad Endorf, Bad Feilnbach, Bernau und Prien meldeten 2011 über 650.000 Übernachtungen. „Gemeinsam mit den Besuchern der Patienten stellen diese mit rund einem Viertel aller Übernachtungen eine wichtige Basis des Tourismus in der Region“, hob Christina Pfaffinger, Geschäftsführerin des Chiemsee-Alpenland Tourismus, bei der Vorstellung der Broschüre die Bedeutung des Sektors „Gesundheit“ hervor.

Die hohe Dichte „prädikatisierter“ Orte sowie die Vielzahl von Gesundheitsanbietern und spezialisierten Übernachtungsbetrieben ermöglichen in der Region einen vielfältigen Erholungsurlaub sowie professionelle, medizinische Maßnahmen. Mit rund 30 Kliniken besitzt das Chiemsee-Alpenland eine der höchsten Klinikdichten Deutschlands. Pfaffinger dazu: „Kaum eine andere Region weist eine ähnlich hohe Klinikdichte auf. Der Ruf der ansässigen Kliniken ist weltweit exzellent, daher liegt es nahe, die Potenziale der beiden Sektoren Gesundheit und Tourismus durch die Auflage spezieller Gesundheitsangebote für Touristen synergetisch zu nutzen.“ Aber auch buchbare Angebote zum Thema „Gesundheitswandern“ wie "Kardio-Trekking auf dem Berg" oder "Coaching beim Gehen" sind vielversprechende Neuheiten, die in der Broschüre ebenfalls ausführlich beschrieben

werden. Auch die einzelnen Gesundheits-Orte unterstützen den Tourismusverband Chiemsee-Alpenland bei der Bewerbung der gemeinsamen Gesundheitsregion. So führte Prien in diesem Jahr erstmals die „Priener Gesundheitswoche“ mit Kliniken, Ärzten, Heilpraktikern, Touristikern, Vereinen, Therapeuten, Apothekern, Touristikern und Wirten ein. Bad Feilnbach beispielsweise veranstaltete bereits zum zweiten Mal die sogenannte "Bürgerkur" und entwickelte einen Gesundheitsleitfaden für Bürger und Gäste.

Die Broschüre ist kostenlos u.a. im Chiemsee-Alpenland-Infocenter in Felden erhältlich bzw. kann unter www.chiemsee-alpenland.de/Entdecken/Gesund-bleiben-gesund-werden heruntergeladen werden.



(von rechts): Landrat Josef Neiderhell (Vorsitzender) und Bad Aiblings Bürgermeister Felix Schwaller (Verbandsvorsitzender) bei der Präsentation der neuen Chiemsee-Alpenland-Broschüre „Gesund werden, gesund bleiben.“

Hobbykünstlermarkt

Hobbykünstlermarkt im Krippnerhaus

Edling - nicht nur Artikel zur Advents und Weihnachtszeit in Hülle und Fülle, sondern auch sonstige Bastel- Strick- Häkel und Malarbeiten finden sie am

**Sonntag den 4. November
von 10 - 17 Uhr im Krippnerhaus
beim Hobbykünstlermarkt.**

Auch das leibliche wohl kommt bei Kaffee, hausgemachten Kuchen und einer Brotzeit nicht zu kurz.

Es ist seit Jahren bekannt, das wir Spenden, so wie Erlöse aus der Bewirtung sozialen Zwecken zuführen. Mit dem Erlös aus unserem Herbstmarkt wollen wir Kindern, die keine Lebenserwartung mehr haben, einen kleinen Wunsch erfüllen. Dies bezüglich stehe ich mit der Kinderkrebshilfe Ebersberg in Verbindung, die mich beratend unterstützt.

Im voraus vielen Dank den Ausstellern, Helfern, Kuchen und Sachspendern und nicht zuletzt den Besuchern, auf deren zahlreiches Erscheinen wir hoffen.

Ihr Hobbykünstlerteam

TB-Trockenbau UG (haftungsbeschränkt)

Thomas Büttner

Oberunterach 1
83533 Edling
Telefon/Fax +49 (0) 80 76-8 89 75 45
Mobil 0176-10 06 08 73
E-Mail tb-trockenbau@t-online.de

TB-Trockenbau

www.tb-trockenbau.de

Trennwände
Innenausbau
Deckensysteme

Altbausanierung
Dachgeschossausbau



SEBASTIAN RIEDL

Schalungen · Baugeräte · Gerüste
Transporte · Nah-, Fern- & EU-Verkehr



Remko Ö-Gas-Elektroheizgeräte
in verschiedenen Größen!



Streusalz 25 kg Sack Euro 4,69
(bei Abnahme von 20 Sack + 1 Sack Gratis)



Verleih von Decken- und Wandschalung
Bauzäune, Baukompressor, Minibagger,
Kompaktlader, Kleingeräte, Werkzeuge u.v.m.!



Große Auswahl an Dewalt- & Kress
Elektro-Werkzeuge

z.B. TOP ANGEBOT
Dewalt Winkelschleifer Doppel-Set im Koffer
d= 230 mm und d= 125 mm
Euro 224,90



Verleih von Kipp-, Auto-, Motorrad-, Baumaschinen-,
Pritschen-, Planen-, Umzugsanhängern
von 750kg - 3500kg GG
In verschiedenen Ausführungen
z.B. Tagesmiete ab Euro 9,99
Wochenendmiete ab Euro 19,99
Wochenmiete ab Euro 39,99



Anänger 750kg fabrikneu
Pritsche ca. 2,05 x 1,1 m
NL ca. 630 kg inkl. Stützrad
und Fahrzeugbrief
Euro 495,00

www.bauma-riedl.de

Alle Preise in Euro inkl. ges. MwSt ab Lager-Verkauf nur solange Vorrat reicht · Alle Angaben sind freibleibend. Irrtümer vorbehalten.
Verkauf und Beratung Mo. - Fr. 7:30 Uhr - 17:00 Uhr oder nach Vereinbarung.
Anger 1c · 83561 Ramerberg · Telefon: 08039 / 40 93 60 · Fax 08039 / 21 83 · baumaschinen@bauma-riedl.de

MARTIN MAIER

Perfektion ist unser Maßstab!

- Fenster, Türen in Holz-, Kunststoff- u. Aluminium
- Insektenschutz nach Maß aus eigener Produktion
- Vollholz-, Parkett-, Laminatböden
- Rollläden aller Art
- Beschattungen

Telefon: 0 80 71 - 75 20
Telefax: 0 80 71 - 91 39 77

MM Bauelemente
Martin Maier

E-Mail: info@mmbauelemente.de
Internet: www.mmbauelemente.de

Staudhamer Feld 13
83512 Wasserburg

Adventszauber

am 24.11.12
von 10.00 - 21.00 Uhr

Lichterglanz - Weihnachtsdeko
Glühwein u. Lebkuchen

Ludwig Ried

Zaubergarten

Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0
Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

www.zaubergarten-ried.de

Bücherausstellung und Bücherflohmarkt

Auch dieses Jahr veranstaltet die Bücherei Edling wieder eine Bücherausstellung und einen Bücherflohmarkt mit Kaffee- und Kuchenverkauf in unserem neu gestalteten Raum im Pfarrheim Edling. Mit Unterstützung der Buchhandlung Herzog aus Wasserburg werden aktuelle Kinder-, Jugend- und Erwachsenenliteratur, auch speziell auf Weihnachten hin, ausgestellt.



Die Ausstellungszeiten sind:

Do 15.11. von 15.00 - 17.30 Uhr

Übergabe der Bücherspende der „Firma Edling“

Fr 16.11. von 15.00 - 17.30 Uhr

Bundesweiter Vorlesetag für Kinder (siehe unten)

Sa 17.11. von 18.00 - 21.00 Uhr

So 18.11. von 10.30 - 12.00 Uhr

An allen Tagen können Sie bei uns Kaffee und Kuchen bekommen! Sie können bei uns alle Bücher, auch nicht ausgestellte, bestellen und zu regulären Preisen erwerben. Sie unterstützen damit unsere Bücherei.

Zeitgleich werden beim **Bücherflohmarkt** ausgesonderte und gespendete Bücher zu Flohmarktpreisen veräußert.

Bundesweiter Vorlesetag:

Am 16.11. ist bundesweiter Vorlesetag! Darum laden wir an diesem Tag um **15.00 Uhr** alle Kinder im Kindergartenalter und um **16.00 Uhr** alle Kinder im Grundschulalter ein uns zu besuchen um eine schöne Geschichte zu hören. Erwachsene können sich in dieser Zeit in Ruhe unsere Ausstellung anschauen und Kaffee trinken.

Unser Umzug steht bevor!

Ab 4.11. können wir Sie wieder in unserem alten neuen Raum im Pfarrheim begrüßen. Wir freuen uns schon sehr, auch wenn es uns bei der Feuerwehr gut gefallen hat. Ein herzlichen Vergelts Gott an alle Feuerwehrler, besonders Herrn Günther Wieser und an Herrn Bürgermeister Matthias Schnetzer für ihre Unterstützung und ihr Entgegenkommen.

- Brigitte Miller -

Unsere Büchereiöffnungszeiten sind (wie gewohnt):

Di 18.00 - 19.00 Uhr

Do 15.00 - 17.00 Uhr

So 11.00 - 11.30 Uhr (nach dem Gottesdienst)

Am 30.10. haben wir geschlossen!

Jahresversammlung mit Neuwahl der Staudhamer Schützen.

Staudham - Neben der Neuwahl der Vorstandschaft war die Ehrung von Renate Langer als Jahrzehntelang konstante Sport-schützenkonifere und Aushängeschild des Staudhamer Traditions-verein der absolute Höhepunkt bei der Jahresversammlung der Schützengesellschaft 1887 Staudham. Als besondere Anerkennung ihrer aktuellen Höchstleistungen bei der Deutschen Meisterschaft in Hochbrück gratulierte ihr Schützenmeister Georg Untergehrer zum Versammlungsauftritt mit einem Blumenstrauß. (Bild) Mit sagenhaften 288 Ringen in der Disziplin Kleinkalibergewehr, 100 Meter, wurde Renate Langer Deutsche Vizemeisterin. Mit einem knappen Vorsprung unterlegen war sie nur der Olympiateilnehmerin von Atlanta und amtierenden Weltmeisterin, Petra Horneber. Seit Jahren mit Luftgewehr und Kleinkaliber auf der Karriereleiter über Oberbayerische und Bayerische Meisterschaften erfolgreich, stand Renate Langer bereits 2008 als Deutsche Vizemeisterin auf der Siegertreppe und wurde das Jahr darauf sogar Deutsche Meisterin.

Die Neuwahl brachte keine wesentliche Veränderung in der Vorstandschaft. Neu im Führungsgremium ist lediglich Stefan Zehentmair als Stellvertreter der amtierenden Schriftführerin. Als neuer Fähnrich bestätigt wurde auch Michael Lechner der diese Aufgabe bereits im Rahmen der 125-Jahrfeier kommissarisch übernommen hatte. Er ist somit offizieller Nachfolger des legendären Sepp Traunsteiner der nach 25-jähriger Dienstzeit aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr kandidierte. Für sein vorbildlich ausgeführtes Ehrenamt wurde ihm die Goldene Ehrennadel der SG 1887 Staudham überreicht. Nach einer Laudatio des Schützenmeisters war Sepp Traunsteiner der ideale Fähnrich der durch sein traditionell bayerisches Erscheinungsbild den Verein weit über die Gaugrenzen hinaus bekannt machte.

Das Amt des Schützenmeisters wird nun von Georg Untergehrer in dritter Wahlperiode wahrgenommen und Stefan Färber bleibt sein Stellvertreter. Unverändert besetzt sind auch die Positionen von Renate Langer als Schriftführerin, Barbara Lechner und Ursula Untergehrer als Kassier sowie Karl Hille als Sportleiter. Nicht verändert haben sich die Aufgaben von Renate Langer als Damenleiterin sowie des ersten Jugendleiters Christian Zehetmair. Als Beisitzer wieder gewählt wurden Erich Wolf und Robert Schwarzenbeck. Zeugwart geblieben ist Richard Oberpriller ebenso Sebastian Widauer junior als zweiter Sportleiter und Christian Ganslmaier als Stellvertreter des Jugendleiters.

In einer kurzen Vorschau auf die wichtigsten Termine gab Schützenmeister Georg Untergehrer die Teilnahme beim Stadtpokalschießen vom 20. bis 24. Februar und beim Edlinger Gmoafasching bekannt.

- prj -



FOTO PENZKOFER

Rathausplatz 7
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN**

Günter
WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59
Telefax 0 80 71 / 86 63

Amtseinführung & 50. Geburtstag Pfarrer Ibalayam

Die Amtseinführung unseres neuen Pfarrers Ibalayam war ein herrlicher Tag und der ganze Pfarrverband feierte einen festlichen Gottesdienst in der Edlinger Kirche. Nach der Verlesung der offiziellen Ernennungsurkunde des Ordinariats überreichte Dekan Josef Reindl dem strahlenden Pfarrer als Zeichen für seine Amtsgewalt den symbolischen Schlüssel. Mit einem Blumenstrauß begrüßten Margit Hölzl für den Pfarrgemeinderat und Helmut Maier für die Kirchenverwaltungen Pfarrer Ibalayam. In seiner Ansprache erzählte Pfarrer Ibalayam von den vielen Fragen, die ihm die Ministranten beim Kennenlernen gestellt haben. Nach dem von einem Projektchor mit Sängern und Musikern aus dem ganzen Pfarrverband gestalteten Gottesdienst hielt man sich noch lange und fröhlich beim Stehempfang auf dem sonnigen Platz vor der Kirche auf.



Der Amtseinführung folgte gleich der nächste Grund zu feiern: Pfarrer Ibalayam feierte am 11. Oktober seinen 50. Geburtstag. Am Vormittag kamen viele Gratulanten, darunter auch der Klosterkindergarten und die Spielgruppe, zum Pfarrhof und überraschten das Geburtstagskind. Beim Gottesdienst am Abend waren ganz viele Kinder in der Kirche und es wurde sogar ein spontanes Geburtstagslied gesungen.



„Muito obrigado“ Sr. Cecilia und Sr. Clarisse

Mit einem Dankgottesdienst wurden am Erntedanksonntag Sr. Cecilia und Sr. Clarisse verabschiedet. Mit vielen Dankesworten und guten Wünschen wurden beide vom Pfarrer, Sr. Alypia und Frieda Kirchlechner bedacht. Sr. Cecilia war fünf Jahre Mesnerin und deshalb bedankten sich auch die Ministranten besonders herzlich bei ihr. Gleichzeitig wurde Schwester Paula, die nun die Aufgaben der Mesnerin übernimmt, in Edling willkommen geheißen. Ein herzliches Vergelt's Gott an alle, die die beiden Schwestern für ihre Projekte in Brasilien mit einer Spende unterstützt haben. Mittlerweile haben wir Nachricht aus Brasilien erhalten, dass beide die Reise gut überstanden haben und vor Ort herzlich begrüßt wurden.



Preisschafkopfen
am Samstag, den 03. November 2012
im Hotel-Gasthof Höhensteiger in Eiselfing
Beginn: 14.00 Uhr



Sachpreise
Startgeld: 8,00 EUR

Es laden ein:

**NATUR
FREUNDE**

Ortsgruppe Wasserburg am Inn e. V.





**Kindergottesdienst
im Pfarrheim
am Sonntag,
11. November
um 9.50 Uhr**

Aktuelle Infos und Fotos zu
unseren Gottesdiensten findet
ihr auch im Internet
www.kindergottesdienst.pv-edling.de

oder im Schaukasten an der Kirche.

Am 7. Oktober wurde im Rahmen eines Familiengottesdienstes Erntedankfest gefeiert. Am Ende des Gottesdienstes, wurden unsere beiden Ordensschwwestern, Sr. Cecilia und Sr. Clarisse, schweren Herzens von Edling verabschiedet.



Da unser Pfarrer Hippolyte Ibalayam am 11.10.2012 seinen 50. Geburtstag feierte, lud das Kindergottesdienstteam alle Kinder zum Abendgottesdienst ein, um unseren Jubilar zu Gratulieren und ein Geburtstagsständchen zu bringen.



vom 01. bis 30. November 2012

Donnerstag, 01.11. - Allerheiligen

- 09.00 Pfarrgottesdienst
- 10.30 Gottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl
- 14.00 Totengedenken in der Pfarrkirche mit anschließender Gräbersegnung
- 15.30 Totengedenken und Gräbersegnung in der Stiftung Attl

Freitag, 02.11. - Allerseelen

- Kollekte für die Priesterausbildung in Osteuropa
- 09.00 Gottesdienst für die Verstorbenen, Gefallenen u. Vermissten der Pfarrei anschließend Gräbersegnung auf dem Friedhof

Sonntag, 04.11. - 31. Sonntag im Jahreskreis

- 09.00 1. Jahramt f. Herrn Alfons Litzlfelder
Jahramt f. Josef Huber u. Simon Mühlhuber
- 10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche
- 11.45 Taufe Christina Zenz, Reisach

Dienstag 06.11.

- 19.30 hl. M. für die Armen Seelen (nach Meinung)
hl. M. f. + Ehefrau Anna Seeleitner m. E.
+ Schwiegereltern

Donnerstag 08.11.

- 19.00 Rosenkranzgebet
- 19.30 Jahramt f. + Ehemann u. Vater Günter Drazdil

Sonntag, 11.11. - 32. Sonntag im Jahreskreis

- Kollekte für den St. Korbiniansverein
- 09.00 hl. M. für die Gefallenen u. Vermissten beider Weltkriege sowie der gefallenen Soldaten in den Krisengebieten und für die + Vereinsmitglieder (Soldaten- u. Kriegerkameradschaft Attel) mit anssl. Gedenken am Kriegerdenkmal gestiftetes Jahramt f. Otto u. Monika Kurz
Jahramt f. + Tante Therese Lipp (Josef Lipp)
- 10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 13.11.

- 19.30 Jahramt f. + Eltern Anna u. Georg Lebmeier

Donnerstag 15.11.

- 19.00 Rosenkranzgebet
- 19.30 hl. M. für die Armen Seelen (Baumann Josef)

Sonntag, 18.11. - 33. Sonntag im Jahreskreis

- Kollekte für die Diaspora
- 09.00 Jahramt f. + Rupert Niedermeier
- 10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche
Kirchenverwaltungswahl von 08.30 13.00 Uhr im Pfarrhaus

Dienstag, 20.11. - hl. Korbinian

- 19.30 hl. M. für die Armen Seelen (nach Meinung)

Donnerstag, 22.11. - hl. Cäcilia

- 19.00 Rosenkranzgebet
- 19.30 Jahramt f. + Ignaz u. Sebastian Meingassner

Sonntag, 25. November - Christkönigsfest

- 09.00 Jahramt f. Cäcilia Bodmeier
Jahramt f. + Vater Gregor Rothmiller
Jahramt f. + Ehefrau Brigitte Turzin
hl. M. zu Ehren der hl. Cäcilia u. für alle verstorbenen Mitglieder des Kirchenchores
- 10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 27.11.

- 19.30 Jahramt f. + Eltern Jakob u. Katharina Köll (Schaber)

Donnerstag 29.11.

- 19.00 Rosenkranzgebet
- 19.30 Eucharistiefeier

Leben, kaufen, genießen ... vor Ort in Ihrer Gemeinde



www.firma-edling.de · Ihr Gewerbeverband Edling stellt vor:

Sagen Sie doch mal Bescheid !

... was Ihr Unternehmen für Ihre Kunden Gutes tun kann.

Infos zur Werbung für Mitglieder
im Gewerbeverband „Firma Edling“ →



← QR-Code fotografieren oder
www.firma-edling.de tippen

Unternehmen im BDS-Ortsverband Edling:

Gebr. Adler KG Kies-Betonwerk · Di Arco Gewölbebau · Ristorante Amedeo Sportheim Edling · Ausberger Brennstoffe · Christian Bamminger Fliesenlegermeister · HP Aquaristik Fachhandel Berghammer · Gebr. Berndl Bäckerei-Konditorei-Partyservice · Theresia Betzl Bauberatung u. Seminare · Steuerkanzlei Blommel · Thomas Büttner TB-Trockenbau UG · Bäckerei Daumoser · Bürotechnik Stefan Eck Dienstleistung · Freiburger Bauunternehmung GmbH Martin u. Josef Gruber · Baustoffe Freiburger Baustoffe-Fliesen Natursteine · Küchengalerie Follner · Handelsvertretung Forster · ARRISMA Werner Furtner Markenkommunikation & Coaching · Schreinerei Willibald Forstner · Bauelemente-Fenster-Türen Stefan Färber · Friseursalon Gabi · Landmetzgerei Gassner · Spenglerei-Metallbau Werner Gottwald · Manuela Guidou Fußreflexzonentherapie · Markus Grüter Handelsagentur · Ferienhof Habereeder · Auto Gerhard Gron Renault-Dacia Autohaus · Der Hammermarkt · Blumen Hirneiß · Praxis Knut Hörger Prakt. Arzt · Haustechnik Hartl GmbH Heizung-Sanitär-Solar-Bad · Dirk Huber Your Sales Agent · Irl Klima- und Kältetechnik · SP Kainz TV Hausgeräte · Sägewerk Keiler · Orthopädienschuhtechnik Kieswimmer Janker GbR · Willibald Klemmer Heizung Sanitär · Franz Kotter Bühnentechnik · Zahnarztpraxis Dr. Robert Krämer · Akzente Rita Köstner Schreibwaren & Geschenkartikel · Wolfgang Kühn Lautsprecher und mehr · Sabine Lausch Vital- & Beautyberaterin · Web-Design & Software Gabriele Lehner · Elektroanlagen Litzfelder · Juro Lovrenovic Bauträger - Baudienstleistung · RVM Planung GmbH

Harald Müller · Klaus Madersbacher Klärbär Abwassertechnik · Nowak & Sturm GmbH Unterhaltungselektronik · Hair & Styling Nermin · Gabi Pappert Deesse Kosmetik · Restaurant zum Peter Schloß Hart · G-P-A-S Plank Gartenanlagen · Konrad Radlmair Steuerberater & Rechtsanwalt · Valentin Rothbucher Holz & Technik · Rothbucher Furniere GmbH · SAWS GmbH & Co. KG Software-Hardware-Netzwerk · Restaurant Schächinger Mühle · Edeka Markt Schönbrunner · Stocker Kunststoff GmbH · Baggerbetrieb Storfinger jun. Erdarbeiten · Energieberater Herbert Schwarz Verputz - Estrich · Logopädie Traunsteiner · VR-Bank Edling · Grafik Wagner · Kompressorverleih Wallner · W&K Mobifit Sanitätshaus Wannemacher · Elektro Günter Weiß GmbH · itp systems & solutions GmbH & Co. KG - Thermodruckersysteme · Anwaltskanzlei Stefanie Wiedemann Rechtsanwältin · Hildegard Wimmer Beratung & Training · Wimmer GmbH Getränkeherstellung und Vertrieb · ElektroPark Weiß GmbH · Gemeindeverwaltung Edling

**Wir machen mehr.
Machen Sie mit.**

Mehr auf www.firma-edling.de

2012-05



Engagement in Ihrer Gemeinde Edling
Qualität vor Ort · Service vor Ort · Beratung vor Ort · Sponsoren vor Ort
Steuern vor Ort · Arbeitsplätze vor Ort · Ausbildung vor Ort



Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung November 2012

Pfarrverband Edling

Donnerstag, 01.11. - HOCHFEST ALLERHEILIGEN

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann Hans / Fr. Schels
+ Nachbarn / Fr. Schels
+ Ehemann Johann / Fam. Schels u. von seinen Freunden
+ Hans Grill / Fam. Mair u. d. Eggen

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Werner / Ingrid Dimpflmaier m. Martin

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Tante Marille Schwarzenböck und Onkel Andreas
/ JM, Fam. Petra Heinrich
+ Bruder Sepp Hundschell / die Geschwister mit Familien

Soyen Kirche 12:30 Uhr Andacht und Gräbersegnung
Rieden 14:00 Uhr Andacht und Gräbersegnung
Edling 14:00 Uhr Andacht anschl. Gräbersegnung

Freitag, 02.11. - ALLERSEELEN

Kollekte für die Priesterausbildung in Osteuropa

Edling u. Reitmehring
Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
alle Verstorbenen des vergangenen Jahres
+ Josefa Traunsteiner / Fam. Traunsteiner
+ Anneliese u. Werner Preißinger / Fam Traunsteiner



Soyen Kirche 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann, Vater u. Sohn Stefan Götz / Fam. Götz
+ Tante Pauline Reich / Renate Hinterberger und Hans Reich

Samstag, 03.11. - Sel. Rupert Mayer

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Andeas Mayer / Fam. Mayer Hochfellnstr
+ Ehemann, Vater, Schwiegervater u. Opa Konrad Grandl
/ Fr. Amalie Grandl
+ Eltern u. Bruder / Josef Seidinger
+ Eltern u. Bruder / Fam. Mayr
+ Eltern u. Großeltern Elise u Josef Hauder / Fam. Gruber
+ Tochter u. Schwester Evi Gruber
/ Fr. Maria Gruber und den Geschwistern
+ Ehemann u. Vater Adam Gruber / Fam. Gruber

Sonntag, 04.11. - 31. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann Erwin / Resi Peschina
+ Eltern u. Geschwister / Fr. Resi Peschina
bds. + Eltern u. Bruder Ernst / Fam. Josef Schneider
+ Anna Denkschmid / Roman Denkschmid m. Fam.

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Korbinian u. seine Geschwister
/ Fam. Spötzl
nach Meinung / Fam. Spötzl

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Edi Kleiner / JM, Fam. Evi Freundl
+ Mutter Susanne Zenz / JM, Fam. Zenz, Schweigstätt
+ Ehemann u. Vater Martin Kirmaier / JM, Fam. Kirmaier, Zell
+ Ehemann, Vater und Opa, Schwiegereltern und Verwandte
/ JM, Maria Trautbeck
+ Ehefrau und Mutter Agnes Griesbeck / JM, Fam. Griesbeck
+ Gerhard Maierhofer / Fam. Josef Machl, Aichmaier
+ Freund und Nachbarn Florian Grill / Konrad Haindl, Kasten
+ gefallene und vermisste Kameraden / SKK Rieden - Soyen
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor
anschl. Gedenken am Kriegerdenkmal

Edling 11:15 Uhr **Taufe** Etterer Tobias

Montag, 05.11.

Sel. Bernhard Lichtenberg, Priester, Märtyrer

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis
19:00 Uhr Offener Jugendtreff

Dienstag, 06.11. - Hl. Leonhard, Einsiedler v. Limoges

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 07.11. - Hl. Willibrord, Bischof, Glaubensbote

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

- nach Meinung
+ Eltern Josef und Katharina Haunolder,
Geschwister und Neffen Erwin / Elisabeth Uschold, Fischbach

Donnerstag, 08.11.

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann
+ Angehörige / Fam. Bayerl

Freitag; 09.11. - Weihtag der Lateranbasilika

Soyen Pfarrz. 16:00 Uhr Andacht zu St. Martin
anschl. Martinszug
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Sohn und Bruder Franz Fleidl
/ JM, Fam. Johann Fleidl, Wendling
+ Sohn und Bruder Roland Bauer
/ JM, Fam. Gabi Wötzel, Thomas Bauer
+ Ehemann und Vater Simon Oswald und Kinder Marianne und
Manfred / Fam. Maria Oswald, Lehen
+ Eltern, Schwiegereltern und Verwandte / Fam. Maria Oswald

Samstag, 10.11. - Hl. Leo der Große, Papst, Kirchenlehrer

Kollekte für den St. Korbiniansverein
Edling 14:00 Uhr **Taufe** Donaubauer Maximilian

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Mutter, Oma und Uroma Hilde Probst
/ JM, Fam. Eberl Probst, Seeburg
+ Eltern Franz und Maria Kaiser und Tante Katharina
/ JM, Fam. Grill, Seeburg
+ Mutter und Oma Agnes Stangl / JM, Familien Stangl
+ Sohn und Bruder Josef Schechtl
/ JM, Fam. Schechtl, Oedsberg
+ Eltern Helene und Josef Wagensonner
/ JM, Helene Wagensonner
+ Georg Riedl / Fam. Wagensonner, Strohhreit
+ Eltern und Geschwister / Fam. Michael Weber, Soyen
+ Ehefrau, Mama und Omi Agnes Weber / Fam. Simon Weber
+ Mutter Ottilie Griesbeck / Fam. Griesbeck
+ Mutter Ottilie Griesbeck / Fam. Baier, Seeburg
+ Schwestern und Schwager / Fam. Hanni Grill, Seeburg

Sonntag, 11.11. - 32. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Kollekte für den St. Korbiniansverein
Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Mutter Maria Bruckaier u. + Verwandtschaft / Fam. Spiel
+ Geschwister / Ursula Denkschmid
+ Ehefrau, Mutter u. Oma / Alfred Klitzner

Edling 9:50 Uhr **Kindergottesdienst** im Pfarrheim
Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Karl Katzer / Fam. Katzer
+ Verwandtschaft / Fam. Rada
+ Angehörige / Fam. Schmid, Wolfrain
alle Verstorbenen des Hausess / Fam. Demmel
+ Bruder u. Onkel Josef Daberger / Fam. Demmel
alle Verstorbenen vom Kaffeekranz
+ Verwandtschaft / Fr. Seeleitner

Edling 11:00 Uhr **Taufe** Elias Maximilian Demmel

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Kindergottesdienst**
Wort-Gottes-Feier
besonderes Gedenken an
+ Mutter Auguste Kasper / JM, Werner Kasper, Soyen
+ Mutter Margarethe Rossmeisl / JM, Robert Rossmeisl, Soyen
+ Schwester Susanne Mayr / JM, Fam. Katharina Feck
+ Vater und Opa Johann Feuerer / Fam. Werner Feuerer
Musikalische Gestaltung: Kinder-/Jugendchor

Dienstag, 13.11.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 14.11.

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern Therese und Jakob Ramm und Bruder Jakob
/ Fam. Anni Spagl, Fischbach

Donnerstag, 15.11. - Hl. Albert d. Gr., und Hl. Leopold und Hl. Marinus und Ania

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken
zu Ehren d. Hl. Christopherus

Freitag, 16.11. - Hl. Margareta von Schottland, Königin

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann und Vater / Fam. Josefa Krieg, Hinterleiten
+ Eltern Rupert und Juliane Hanslmeier, Tante Pauline,
Schwiegervater Xaver und Bruder Franz Schneider
/ Fam. Anni Schneider, Soyen
+ Cousine Agnes Weber und Verwandte / Fam. Anni Schneider

Samstag, 17.11.**Hl. Gertrud von Helfta, Ordensfrau, Mystikerin**

Edling vor und nach dem Gottesdienst KV-Wahl
Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Mitglieder / Veteranen
+ Mitglieder / Obst- u. Gartenbauverein Edling
+ Mitglieder / Radfahrer-Verein
+ Mitglieder / Sportverein Edling
+ Ehemann u. Vater Günther / Fr. Bilz m. Harald u. Edgar
+ Mutter Christine Huber / Silvia Glitza m. Familie
+ Mutter Anna u. Bruder Richard Gütter / Fam. Angelika Huber
+ Vater u. Opa Franz Obermaier / Fam. Obermaier-Prietz
+ Cousine Monika Binstener / H. Obermaier-Prietz m. Fam.
Musikalische Gestaltung: Kapelle Stephan
anschl. Gedenken am Ehrenmal

Sonntag, 18.11. - 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Diaspora - Sonntag

Wahl der Kirchenverwaltungen

Freising Feier der Jugend zum Fest des Hl. Korbinian

Reitmehring nach dem Gottesdienst KV-Wahl

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern u. Großeltern / Irmgard Peschina

+ Hans Grill / Fam. Mair u. d. Eggen

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an

+ Siegfried Holderied zum 1. Jahrtag / Fam. Holderied

+ Ehemann u. Vater Albert / Fam. Pendi

+ Resi Gschwendtner

/ Tochter Roswitha u. Sohn Otto m. Familien

Edling vor und nach dem Gottesdienst KV-Wahl

Edling 11:15 Uhr **Taufe** Jonah Amon Barow

Reitmehring 11:15 Uhr **Taufe** Arthur Paul

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Stefan Götz / hM der Träger

+ Andreas Kohwagner / Fam. Mittermaier, Wabach

- nach Meinung

Kirchenverwaltungswahl Soyen

im Pfarrzentrum 8:00 - 12:00 Uhr

Montag, 19.11. - Hl. Elisabeth von Thüringen, Landgräfin

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis

Dienstag, 20.11. - Hl. Korbinian, Hauptpatron der Erzdiözese München u. Freising

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung November 2012

Mittwoch, 21.11.

Gedenktag Unserer Lieben Frau in Jerusalem

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl
- nach Meinung

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel

Donnerstag, 22.11. - Hl. Cäcilia, Jungfrau, Märtyrin in Rom

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken
zu Ehren d. Muttergottes von der immerwährenden Hilfe

Freitag, 23.11. - Hl. Kolumban, Abt, Glaubensbote, Hl. Klemens, Papst, Märtyrer

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Vater und Opa Florian Grill / JM, Fam. Werner Grill, Kobel
+ Eltern und Großeltern Franziska und Josef Hundseher
und Verwandte / JM, Josef Hundseher, Freiberg
+ Gerhard Maierhofer / Fam. Josef Hundseher, Freiberg

Samstag, 24.11. - Hl. Andreas Dung-Lac, Priester, und Gefährten, Märtyrer

Freising 10:00 Uhr **Festgottesdienst** zur Feier
des Korbiniansfestes

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Krankengottesdienst**
mit Krankensalbung

Sonntag, 25.11. - CHRISTKÖNIGSSONNTAG, HOCHFEST

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehefrau Irmgard / Fam. Baumann

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Manfred Kupsch u. Theresia Schmid / Fr. Schmid
+ Eltern Sachseder / Fr. Maierbacher, Öd
+ Eltern Josef u. Elisabeth Kersch u. Tante Elisabeth Kersch
/ Fam. Färber
+ Eltern Johann u. Maria Untergeher u. Bruder Hans
+ H. Matthias Egger / Fam. Schmidt
+ Tochter Lydia, Bruder Werner u. + Angehörige / Fr. Strecker

Edling 11:15 Uhr **Taufe** Prietz Emilia
Edling 11:15 Uhr **Taufe** Brummer Laura

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Dienstag, 27.11.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 28.11.

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Anna Seidl und Nachbarschaft / Fam. Kebinger, Seeburg
+ Michael und Maria Grandl und verstorbene Angehörige
/ Fam. Huber (Schmied), Buchsee

Donnerstag, 29.10.

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern /N.N.

Freitag, 30.11. - Hl. Andreas, Apostel

Edling Adventsbasar

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Nachbarn Georg Riedl / Fam. Josef Willnhammer

Stellenanzeige

**Die katholische Kirchenstiftung
St. Cyriacus in Edling
sucht zum 01.01.2013 eine/n Pfarrsekretär/in**

für vorerst 9,5 Stunden,
ab 01.04.2013 19 Stunden/Woche.

Die Bezahlung erfolgt nach TvöD.

Voraussetzung: - Zugehörigkeit zur Kath. Kirche
- Erfahrungen in einem
kaufmännischen Beruf
- Computerkenntnisse

Bewerbungen bis zum **20.11.12** an die
„Kath. Kirchenstiftung St. Cyriacus,
Hauptstr. 27, 83533 Edling“.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen zu den
üblichen Bürozeiten unter der Tel.-Nr. 08071-2762
gerne zur Verfügung.

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan November 2012

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin	Pfarrer
So. 04.11. - 22. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr A mit Mini- und Kigo	Wieland
So. 11.11. - Drittlezter So d. Kirchenjahres Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee St.-Raphael 18:00 Uhr Wasserburg Christuskirche 18:00 Uhr Friedenslichter Aktion mit der Band "Cheerio"	Vikar Huber Möller Zellfelder
So. 18.11. - Vorletzter So des Kirchenjahres Wasserburg 10:00 Uhr	Schwark
Mi. 21.11. - Buß- und Betttag Wasserburg 19:00 Uhr A	Möller
So. 25.11. - Ewigkeitssonntag Wasserburg 10:00 Uhr Schnaitsee 10:00 Uhr kath. Pfarrheim Gabersee 18:00 Uhr St.-Raphael	Zellfelder Wieland Möller

MONATSSPRUCH NOVEMBER 2012

2. KORINTHER 5,16

Wir sind der Tempel
des lebendigen Gottes.

Autohaus Reisinger Top Marken - Top Preise - Top Service

Erleben Sie den neuen Golf bei uns Samstag 10.11.2012 von 10.00 - 16.00 Uhr
Wir grillen für Sie die original Currywurst von Volkswagen mit dem echten VW-Gewürz-Ketchup.



Der neue Golf 7, 1.2l TSI 63 kW (85 PS), 5-Gang

- Klimaanlage
- el. Fensterheber
- Radio RCD210
- 4-Türen
- Reifenkontrollanzeige
- TFT-Touchscreen
- ZV mit FB uvm.

Privatleasing*1

Anzahlung	0 €
jährlich	10.000 km
Laufzeit	48 Monate

mtl. Rate **189€**

Ohne Anzahlung!
4-Jahre Garantie

Barpreis
16.980€*1

Kraftstoffverbrauch l/km: kombiniert 4,9, innerorts 5,9, außerorts 4,2, CO₂ kombiniert: 113 g/km, Effizienzklasse B ¹ Preis zzgl. 750 € Überführungskosten

Autohaus Reisinger GmbH • Staudhamer Feld 10
83512 Wasserburg • Telefon: (0 80 71) 10 03 63



REISINGER

www.Autohaus-Reisinger.de

AUTOHAUS



DER ABSOLUTE PREISHAMMER

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit
Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...
Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

NEU:

- WEIHNACHTSABTEILUNG
Riesenauswahl und tolle Schnäppchen!
- BRUDER-SPIELZEUG
Ganz viele Modelle!
- WOLLE und GARNE
So viel Auswahl gab's bei uns noch nie!
- STRICK- und HÄKEL-STAMMTISCH
Jeden Mittwoch 14.00 - 17.00 Uhr
im Hammermarkt!
- BEZAHLUNG MIT D-MARK
bis 31.12.2012 möglich!





Adventbasar zugunsten von Missionen



Auch heuer wird wieder ein Adventbasar veranstaltet dessen Erlös wie in den vergangenen Jahren den mit Edling/Reitmehring verbundenen Missionsstationen in Angola, Brasilien, Flores und Philippinen zugute kommt.

Zum Verkauf werden angeboten:

Adventkränze (verschiedene Arten),
Gestecke und Weiteres (u.a. Apfelsaft)

Für die Bewirtung mit Glühwein,
Kuchen und Gebackenes ist gesorgt.

Der Basar im Pfarrheim Edling ist geöffnet am:

**Freitag, den 30. November
von 8.00 Uhr - 16.00 Uhr**

Bitte:

Für die Anfertigung von Gestecken und Bindereien benötigen wir noch verschiedene Zweige (Föhren, Tannen, Wacholder, Buchs, Eiben usw.).
Über Ihre Unterstützung freuen wir uns sehr.

Gebunden wird am

**Dienstag, 27. und Mittwoch, den 28. November
im Krippnerhaus**

Spenden von Kuchen, Bastelarbeiten usw.
werden dankbar angenommen.

**Für Ihre Mithilfe - ganz gleich welcher Art -
ein herzliches „Vergelts Gott“ im Voraus
Das Organisat.-Team Tel. 08071/4827**

Stefan Färber

Brandstätt 4a
83533 Edling



- Bauelemente

- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

Telefon: 08076/9688

Fax: 08076/887277 - Mobil: 0172/9126442
e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de

Bäuerinnen und Landfrauen

Tag der Bäuerinnen und Landfrauen am Donnerstag, den 8. November 2012 im Gasthaus Bichler in Ramerberg

Einlass ab 9.00 Uhr

Beginn: 9.30 Uhr Begrüßung durch Kreisbäuerin
Frau Rosalinde Riepertinger

ca. 10.00 Uhr **“Übersäuerung - der geheime
Krankmacher, Wege zu einer
ausgewogenen Ernährung”**
Frau Birgit Krauß, Ernährungs-,
Mental-, Bewegungsberaterin

ca. 11.45 Uhr Mittagessen

14.00 Uhr **Trachtenmodenschau mit dem
Westerhamer Trachtenhaus
“Da Räd”**
Regina Redel, Feldkirchen-Westerham

ca. 15.30 Uhr Ende der Veranstaltung

Teilnahmegebühr: 5.- Euro pro Person
(ohne Essen und Getränke)

Verbindliche Anmeldung an der BBV-Kreisgeschäftsstelle,
Tel. 08031-8091810 bis spätestens 31.10.2012
oder bei Haas Mariluisse Tel. 08071-3426

Huber

Tel: 0 80 71 - 920 400
Fax: 0 80 71 - 920 40 20



Winter 2012 - 13 Christkindlmärkte

**Skieröffnungsfahrten
Katschberg und Obertauern**
Dezember 2012 - 1 und 2 Tage

Vorsilvesterparty Kufstein
30.12.12 - inkl. Busfahrt und Eintritt

**Weisse Wochen Latemar
06.01. - 11.01.13**
6 Tage, inkl. Busfahrt, 5x Übern. HP, Sauna,
Skipass

**Skifasching Karnische / Nassfeld
09.02. - 12.02.13**
4 Tage, inkl. Busfahrt, 3x Übern. HP, Sauna

Sella Ronda / Ratschings
2 Tage, inkl. Busfahrt, 1x Übern. HP

Ahrntal Speikboden / Klausberg
2 Tage, inkl. Busfahrt, 1x Übern. HP

Ratschings - Jaufenpass
2 Tage, inkl. Busfahrt, 1x Übern. HP

u.v.m.

**Nähe Infos in unserem Büro.
Fordern Sie gleich noch
unser Programm an.**

www.huber-wasserburg.de

Veteranen- und Reservistenkameradschaft Edling 1892 e.V.



Der Monat November beinhaltet traditionell die Tätigkeitsschwerpunkte der Veteranen- und Reservistenkameradschaft, um deren Beachtung der Verein wieder auf diesem Weg bittet.

Sammlung für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

Am Gräberrundgang an **Allerheiligen** sammelt der Verein auch heuer wieder an den Eingängen zum Edlinger Friedhof für den **Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge**. Zu den Aufgaben dieser Institution gehört es, Kriegsgräberstätten als Mahnmale gegen Krieg und Vergessen zu errichten und zu pflegen.



Helpen Sie bitte mit und unterstützen Sie dieses völkerverbindende Anliegen mit Ihrer Spende! Vergangenes Jahr sind wieder über 1000 Euro zusammen gekommen, die vom Verein großzügig aufgerundet wurden. Mit diesem Ergebnis lag Edling 2011 erneut unter den besten Spendern im Landkreis Rosenheim.

Vielen Dank allen Spenderinnen und Spendern.



Gestaltung des Volkstrauertages

Heuer findet das Gedenken an die Opfer der Weltkriege, des Nationalsozialismus und der Vertreibungen wieder nach dem Abendgottesdienst am **17. November** statt. Ein besonderer Dank ergeht an dieser Stelle an den Pfarrer Herrn Hippolyte Ibalayam, der unsere im Vorjahr besprochene Terminierung bestätigt hat. Die Fahnenabordnungen der Vereine stellen sich wie gewohnt um 18.45 Uhr zum Kirchengzug am Rathaus auf. Der Gottesdienst beginnt um 19 Uhr. Er wird musikalisch von den Bläsern der Blaskapelle Stephan mit der Deutschen Messe von Schubert gestaltet. Anschließend findet das Gedenken mit Ansprachen und der Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal durch Bürgermeister Matthias Schnetzer statt.

Jahreshauptversammlung der Veteranen- und Reservistenkameradschaft:

Im Anschluss an die Gedenkfeier am Kriegerdenkmal, Samstag den 17.11.2012, findet gegen 20.30 Uhr in der Landwirtschaft in Staudham die Jahreshauptversammlung statt. Die Vorstandschaft lädt alle Vereinsmitglieder dazu recht herzlich ein.

Getränke Wimmer

Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für November 2012

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Adelholzener Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 5,45 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,61
Appolinaris Mineralwasser classic oder medium		12 x 0,7 l	€ 4,85 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,58
San Pellegrino oder Aqua Pana		16 x 0,75 l	€ 9,99 Pfand Euro 3,90 Literpreis Euro 0,83
Iceberg Cola-Mix		20 x 0,5 l	€ 5,20 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,52

Flötzinger Hell		20 x 0,5 l	€ 13,20 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32
Schweiger Hell		20 x 0,5 l	€ 13,20 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32
Erdinger Weißbier hell und alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 13,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,39
Radeberger Pils		20 x 0,5 l	€ 14,99 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,50
Clausthaler alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 13,25 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32

**AB SOFORT WIEDER:
verschiedenste Glühweine und Punsch mit Alkohol und alkoholfrei !**

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring
Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90
Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten